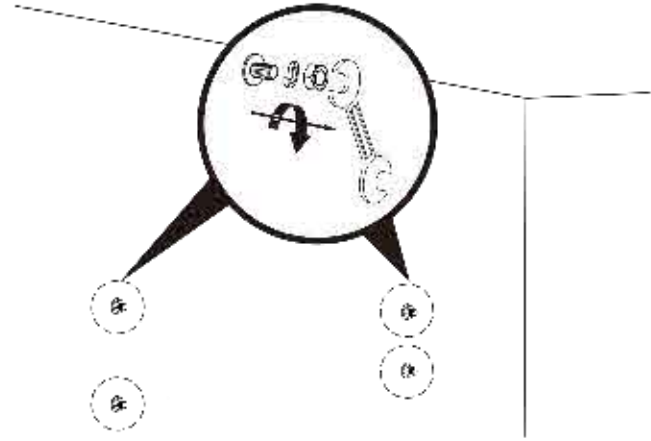
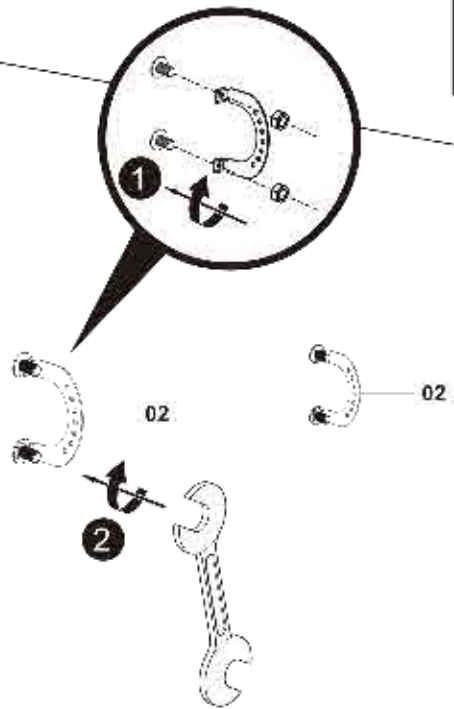
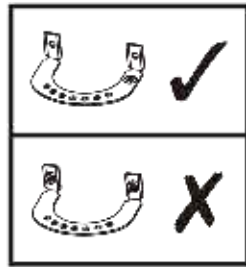
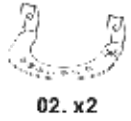


04

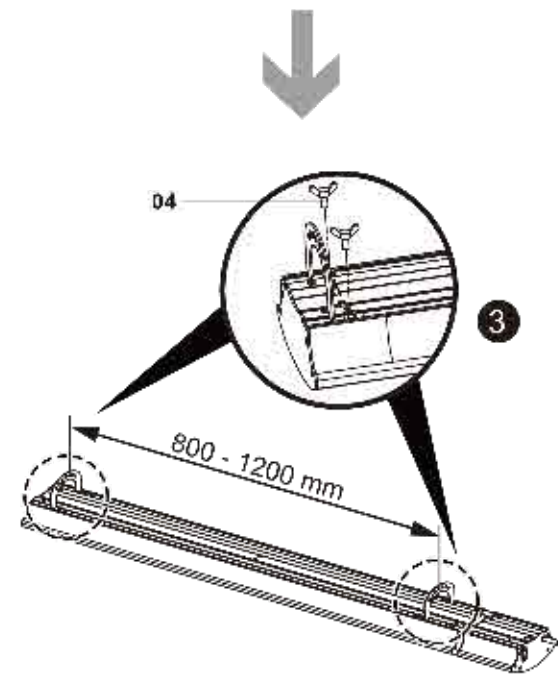
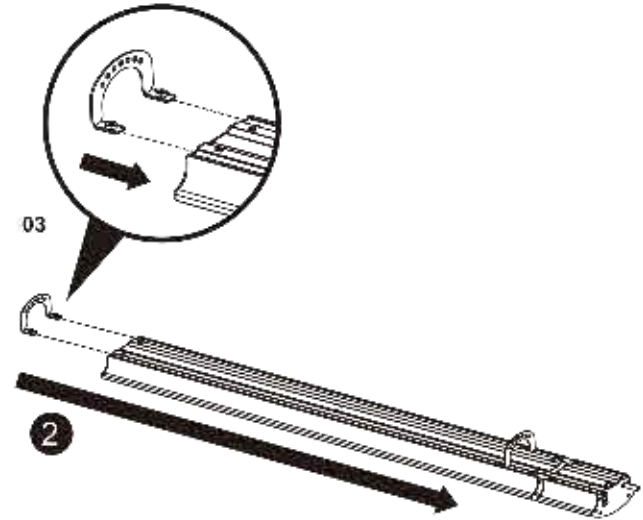
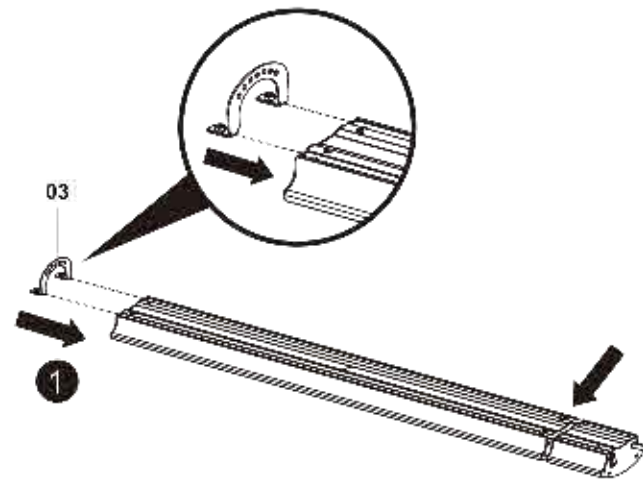
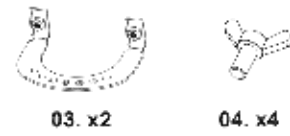


- EN** Loosen the nuts and spiral rings of the expansion sleeve anchors and put aside the nuts.
- FR** Desserrer les écrous et les bagues spiralées du bouton d'ancrage, puis mettre les écrous de côté.
- PL** Odkręcić nakrętki i zdjąć pierścienie spiralne z rozporowych śrub kotwowych i odłożyć nakrętki na bok.
- RO** Slăbește piulițele și arcurile spiralate ale ancorelor cu manșon de expansiune și pune deoparte piulițele.
- ES** Afloje las tuercas y los anillos en espiral de los anclajes de expansión y aparte las tuercas.
- PT** Desaperte as porcas e as argolas em espiral das ancoragens metálicas de expansão e coloque as porcas de lado.
- TR** Genleşme manşonu ankrajlarının somunlarını ve spiral halkalarını gevşetin ve somunları bir kenara koyun.

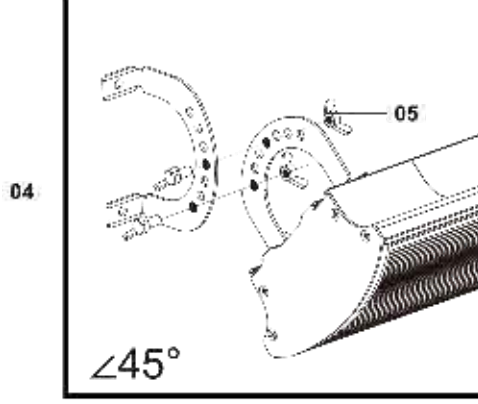
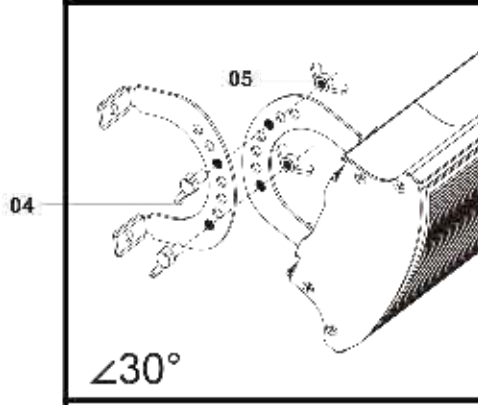
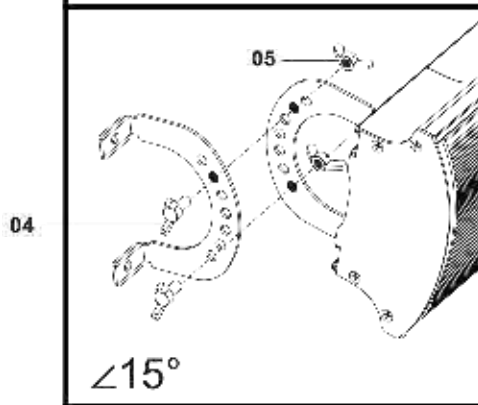
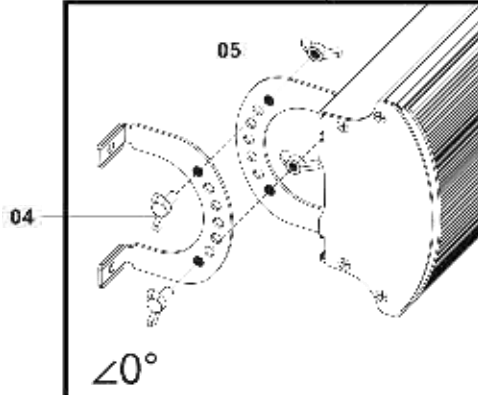
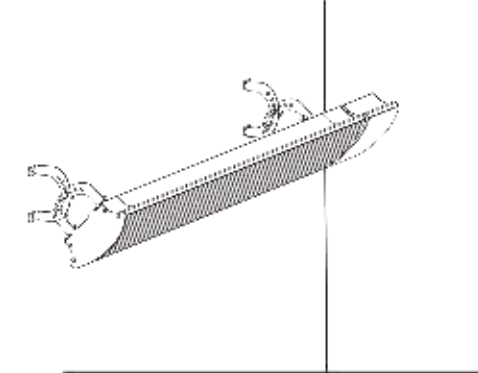
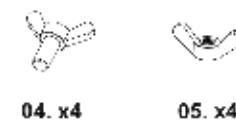
05



06



07



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands

EN www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,

visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,

odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni

online, vizitați www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones

en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online,

visite www.kingfisher.com/products

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş. Sırnı Çelik Bulvarı Otokoğ

Blok No:9 Çekmeköy/ İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00 Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak

için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan

Koçtaş Müsteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden

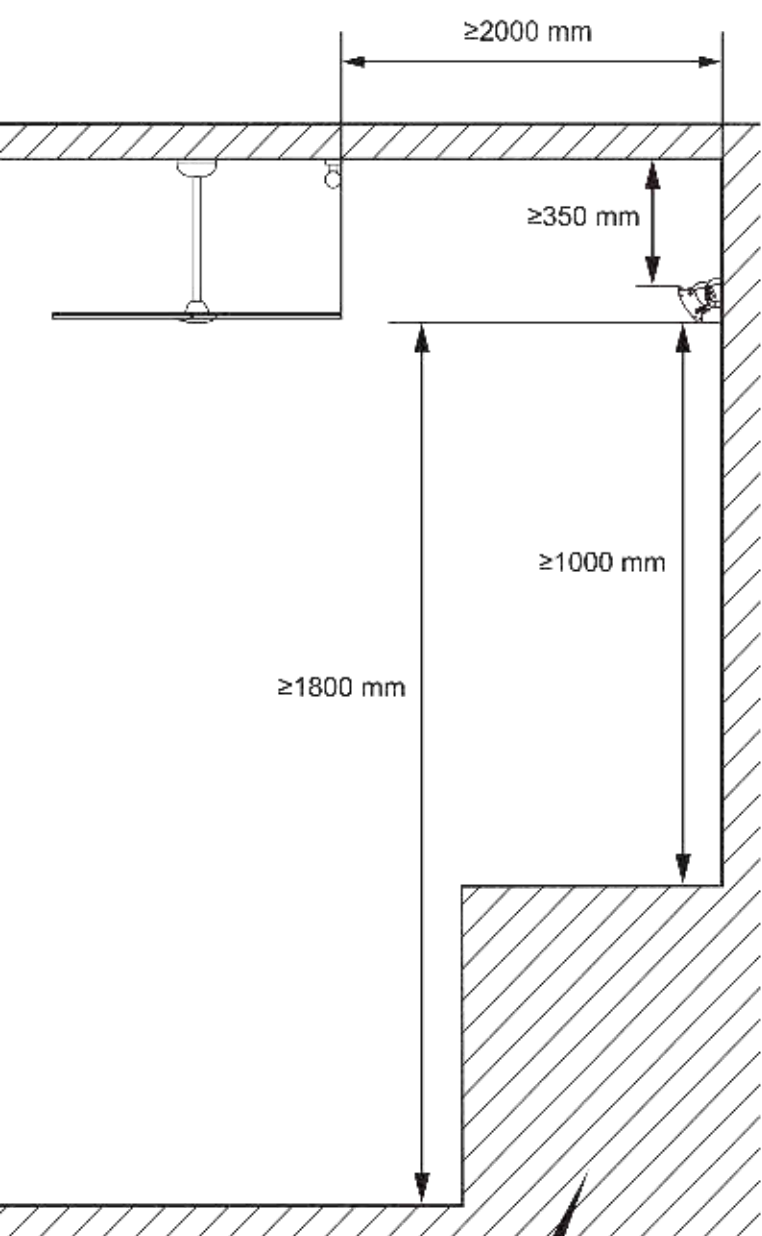
faidalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

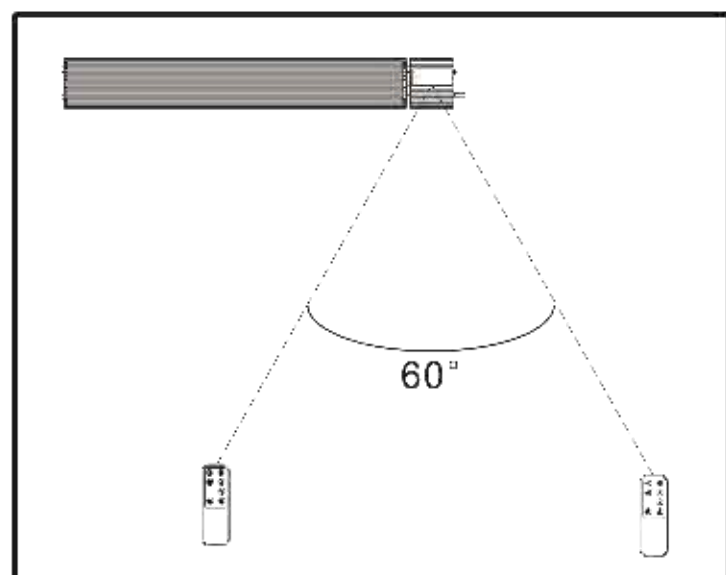
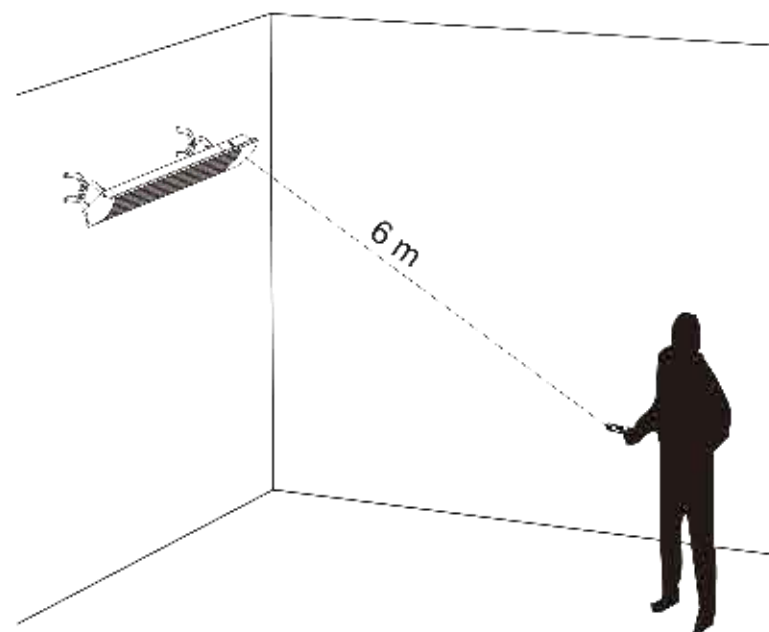
AEEE Yönetmeliğine Uygundur

02



EN Surface below Heater
 FR Surface sous le radiateur
 PL Powierzchnia pod grzejnikiem
 RO Suprafața de sub aerotermă
 ES Superficie debajo del calefactor
 PT Superfície abaixo do aquecedor
 TR Isıtıcı altındaki yüzey

EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie RO Utilizare
 ES Uso PT Utilização TR Kullanım

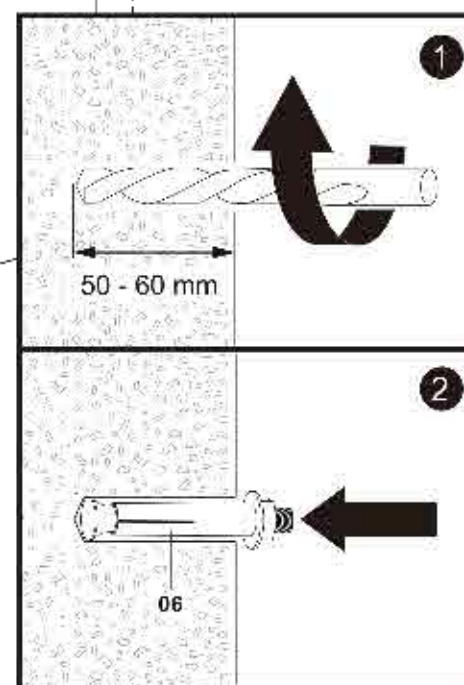
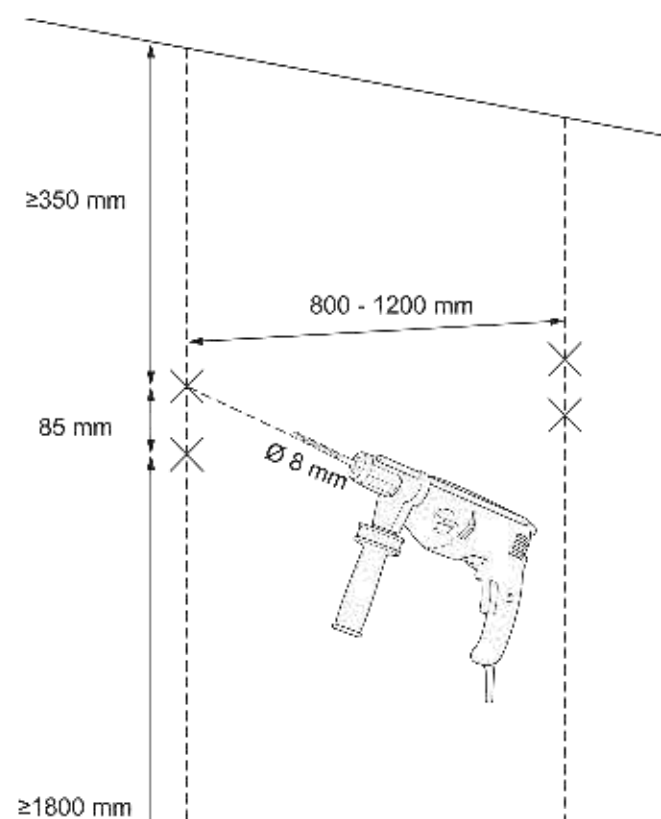


EN Installation FR Installation PL Instalacja
 RO Montare ES Instalación PT Instalação
 TR Kurulum

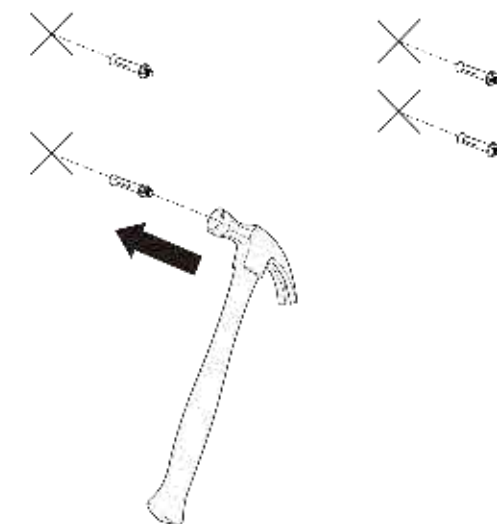
01



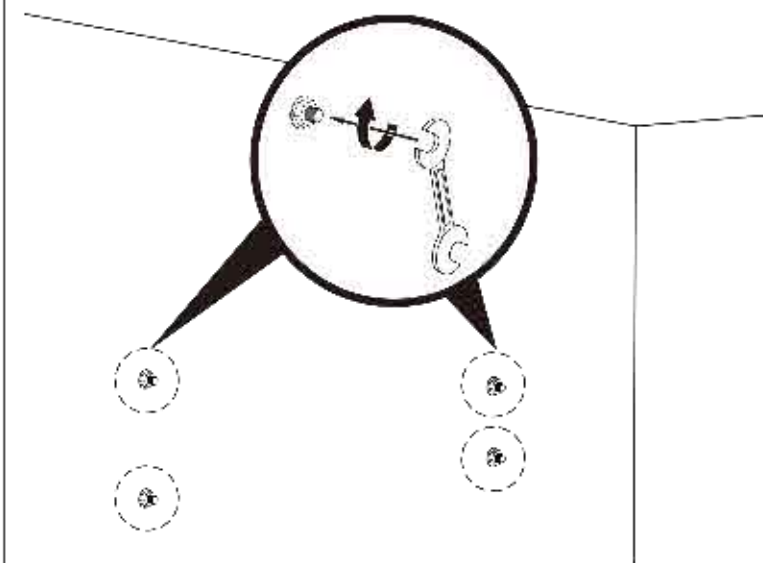
06. x4



02



03



EN Tighten the nuts of the expansion sleeve anchors.
 FR Serrer les écrous des boulons d'ancrage.
 PL Przykręcić nakrętki rozporowych śrub kotwowych.
 RO Strânge piulițele ancorelor cu manșon de expansiune.
 ES Apriete las tuercas de los anclajes de expansión.
 PT Aperte as porcas das ancoragens metálicas de expansão.
 TR Genleşme manşonu ankrajlarının somunlarını sıkın.

FR Entretien et maintenance

Après utilisation

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : placer l'interrupteur O/I en position O et éteindre le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : ne pas laisser de l'eau ou tout autre liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- ⚠ **ATTENTION** : l'appareil doit refroidir complètement avant de le manipuler ou de le nettoyer.
- ⚠ **ATTENTION** : ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou agressifs ni de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. placer l'interrupteur O/I en position O et éteindre le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.
2. Essuyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
3. Vérifier régulièrement que le panneau avant ne présente pas d'accumulation de poussière ou de saleté. Passer légèrement une brosse d'aspirateur sur le panneau avant pour éliminer la poussière ou la saleté si nécessaire.

PL Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu użytkowania

- ⚠ **OSTRZEŻENIE**: Przed przystąpieniem do czyszczenia należy przestawić włącznik I/O do położenia O i wyłączyć bezpiecznik.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE**: Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza urządzenia.
- ⚠ **UWAGA**: Przed przystąpieniem do przenoszenia lub czyszczenia produktu należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- ⚠ **UWAGA**: Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować agresywnych, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy przestawić włącznik I/O do położenia O i wyłączyć bezpiecznik.
2. Przetrzeć urządzenie lekko wilgotną, miękką ściereczką.
3. Regularnie sprawdzać, czy na przednim panelu nie nagromadził się kurz lub brud. W razie potrzeby delikatnie usunąć kurz i zabrudzenia z przedniego panelu odkurzaczem.

RO Îngrijire și întreținere

După utilizare

- ⚠ **AVERTISMENT**: Setează comutatorul de PORNIRE/OPRIRE (O/I) în poziția O și dezactivează disjunctorul înainte de curățare.
- ⚠ **AVERTISMENT**: Nu lasă apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul aparatului.
- ⚠ **ATENȚIE**: Lasă aparatul să se răcească total înainte de manevrare sau curățare.
- ⚠ **ATENȚIE**: Nu utiliza substanțe de curățare abrazive, agresive sau perii dure pentru curățarea aparatului.

1. Setează comutatorul de PORNIRE/OPRIRE (O/I) în poziția O și dezactivează disjunctorul înainte de curățare.
2. Șterge suprafața aparatului cu o cârpă moale și ușor umedă.
3. Verifică periodic panoul frontal pentru a vedea dacă există praf sau murdărie acumulată. Treci ușor cu duza aspiratorului peste panoul frontal pentru a îndepărta praful sau murdăria când este necesar.

ES Cuidado y mantenimiento

Después del uso

- ⚠ **ADVERTENCIA**: Coloque el interruptor O/I en la posición O y apague el disyuntor antes de limpiarlo.
- ⚠ **ADVERTENCIA**: No permita que entre agua ni otros líquidos en el interior del aparato.
- ⚠ **PRECAUCIÓN**: Deje que el aparato se enfríe por completo antes de manipularlo o limpiarlo.
- ⚠ **PRECAUCIÓN**: No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos ni cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Coloque el interruptor O/I en la posición O y apague el disyuntor antes de limpiarlo.
2. Limpie el aparato con una bayeta suave ligeramente humedecida.
3. Compruebe regularmente si hay polvo o suciedad acumulados en el panel frontal. Cuando sea necesario, pase ligeramente la boquilla de un aspirador por el panel frontal para eliminar el polvo o la suciedad.

PT Cuidados e manutenção

Após a utilização

- ⚠ **AVISO**: coloque o interruptor O/I na posição O e desligue o disjuntor antes de limpar.
- ⚠ **AVISO**: não permita a entrada de água ou outros líquidos no interior do aparelho.
- ⚠ **ATENÇÃO**: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o manusear ou limpar.
- ⚠ **ATENÇÃO**: não utilize produtos de limpeza abrasivos e agressivos ou escovas ásperas para limpar o aparelho.

1. coloque o interruptor O/I na posição O e desligue o disjuntor antes de limpar.
2. Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido.
3. Verifique regularmente o painel frontal quanto a pó ou sujidade acumulados. Coloque o bocal de um aspirador ligeiramente sobre o painel frontal para remover qualquer pó ou sujidade quando necessário.

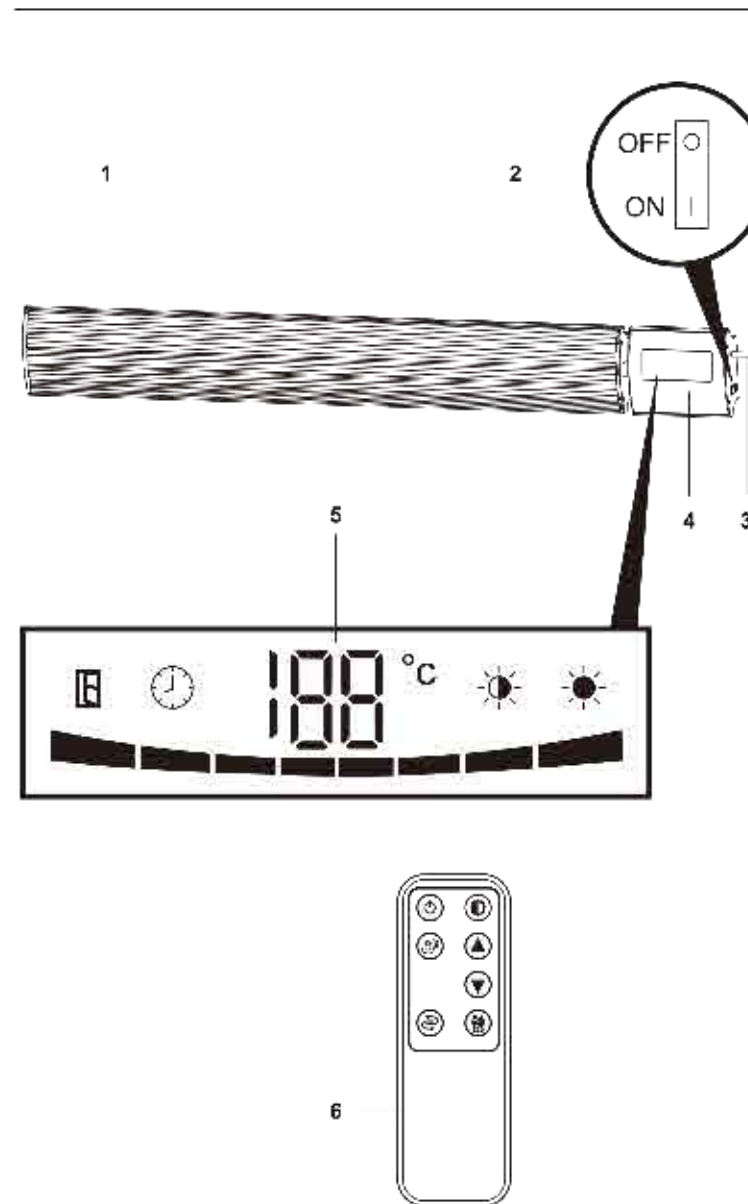
TR Bakım ve muhafaza

Kullanım sonrası

- ⚠ **UYARI**: O/I anahtarını O konumuna getirin ve temizlemeden önce devre kesiciyi kapatın.
- ⚠ **UYARI**: Cihazın içine su veya başka sıvıların girmemesini sağlayın.
- ⚠ **DİKKAT**: Cihaza dokunmadan veya cihazı temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- ⚠ **DİKKAT**: Cihazı temizlemek için aşındırıcı, agresif temizleyiciler veya sert fırçalar kullanmayın.

1. O/I anahtarını O konumuna getirin ve temizlemeden önce devre kesiciyi kapatın.
2. Cihazı, hafif nemli yumuşak bir bezle silin.
3. Ön panelde toz veya kir birikip birikmediğini düzenli olarak kontrol edin. Gerekliğinde tozu veya kiri gidermek için elektrikli süpürge nozulunu ön panelin üzerine hafifçe gezdirin.

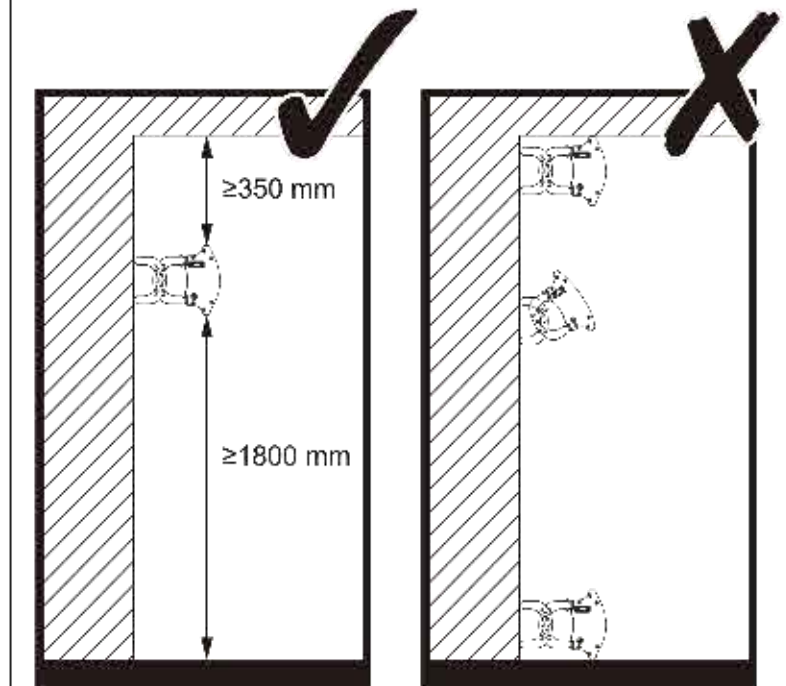
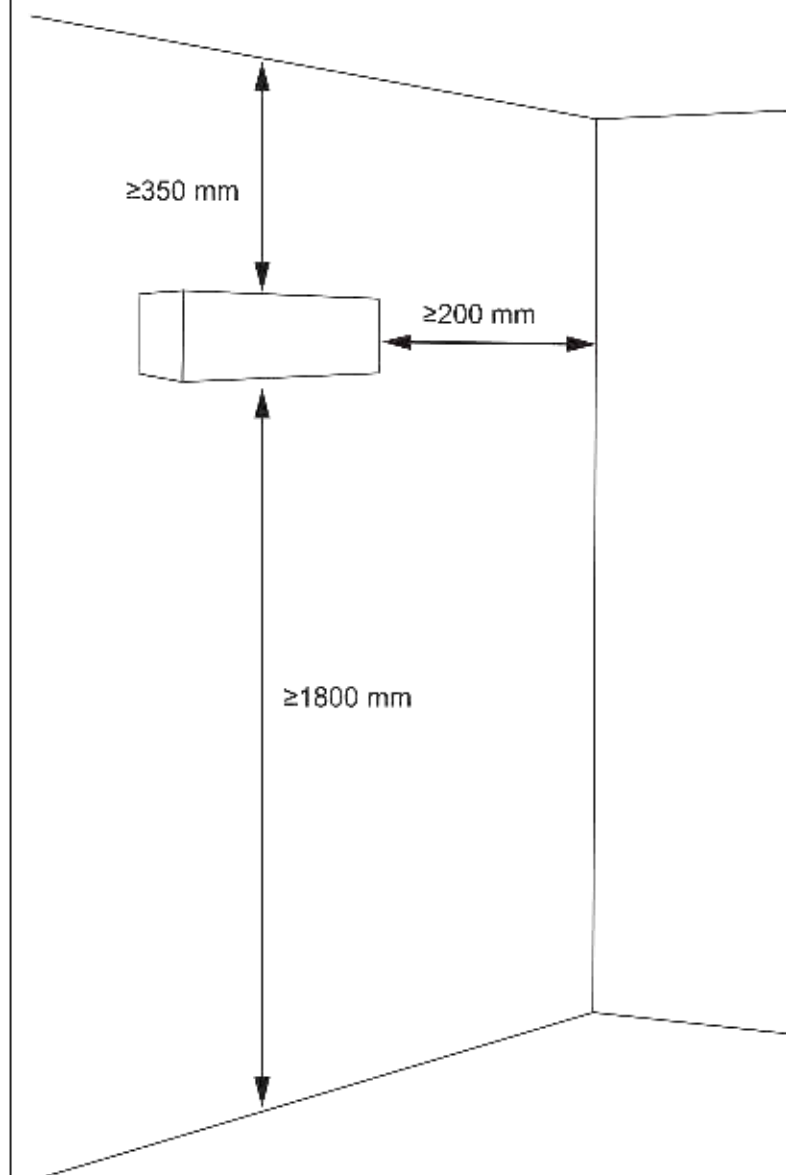
EN Product description FR Description du produit
PL Opis produktu RO Descrierea produsului
ES Descripción del producto
PT Descrição do produto TR Ürün açıklaması



- EN 1. Front panel 2. ON/OFF switch 3. Temperature probe 4. Remote sensor 5. Display 6. Remote control
- FR 1. Panneau avant 2. Interrupteur Marche/Arrêt 3. Sonde de température 4. Capteur de télécommande 5. Écran 6. Télécommande
- PL 1. Przedni panel 2. Włącznik 3. Sonda temperaturowa 4. Czujnik sygnałów z pilota 5. Wyświetlacz 6. Pilot zdalnego sterowania
- RO 1. Panou frontal 2. Comutator de PORNIRE/OPRIRE 3. Senzor de temperatură 4. Senzor la distanță 5. Afişaj 6. Telecomandă
- ES 1. Panel frontal 2. Interruptor de encendido/apagado 3. Sonda de temperatura 4. Sensor remoto 5. Pantalla 6. Mando a distancia
- PT 1. Painel frontal 2. Interruptor para ligar/desligar 3. Sonda de temperatura 4. Sensor do comando à distância 5. Visor 6. Comando à distância
- TR 1. Ön panel 2. AÇMA/KAPAMA anahtarı 3. Sıcaklık probu 4. Uzaktan kumanda sensörü 5. Ekran 6. Uzaktan kumanda

EN Preparation FR Préparation PL Przygotowanie
RO Pregătire ES Preparación PT Preparação
TR Hazırlık

01

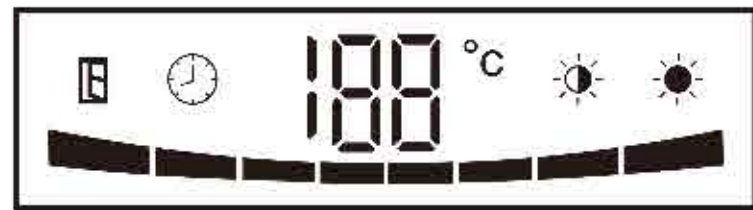


PT

Funções e definições

Controlos

Visor LED



Símbolo	Definição
18.8	Temperatura ambiente
°C	Grau celsius
	Indicador de aquecimento – fica intermitente quando o aparelho está a aquecer.
	Indicador de deteção de janelas abertas
	Indicador do temporizador
	Indicador de baixa potência
	Indicador de elevada potência

Comando à distância



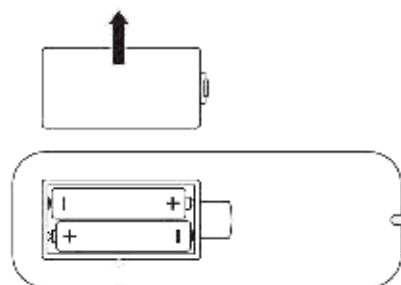
Símbolo	Função
	Modo de espera
	Definição de temperatura/temporizador
	Botão do interruptor
	Definição de baixa/elevada potência
	Aumentar a temperatura/duração do temporizador
	Diminuir a temperatura/duração do temporizador
	Modo ECO

Funcionamento

Inserir pilhas no comando à distância

O comando à distância funciona com 2 pilhas AAA de 1,5 V (não incluídas).

- Empurre a patilha e vire a tampa do compartimento das pilhas para cima.
- Introduza as pilhas, respeitando as polaridades indicadas no compartimento das pilhas.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.



Pilhas não incluídas

Ligar o aquecedor

Nota: é normal que o aquecedor produza um cheiro a queimado quando é ligado pela primeira vez. Os óleos de proteção utilizados no elemento durante a produção são queimados na primeira utilização. Certifique-se de que existe uma ventilação adequada.

- Coloque o interruptor para ligar/desligar na posição I para ligar o aquecedor. O visor liga-se e apresenta a temperatura ambiente atual.

- Prima o botão no comando à distância. O visor apresenta o indicador correspondente da definição atual.

Nota: o indicador de aquecimento fica intermitente se a temperatura ambiente for inferior à temperatura definida.

- Utilize o comando à distância para ajustar a definição.

Nota: o sinal de infravermelhos do comando à distância funciona através da linha de visão até a uma distância de, aproximadamente, 6 metros num ângulo de 60 graus em relação ao sensor do comando no aparelho.

Definição de temperatura

- Prima o botão para introduzir a definição de temperatura.
- Utilize o botão e para ajustar a temperatura no intervalo de 5 °C a 45 °C. O indicador de aquecimento fica intermitente quando o aquecedor está a aquecer.

Definição do programador

- Prima o botão duas vezes para introduzir a definição do temporizador.
- Utilize o botão e para definir o temporizador de 1 a 24 horas para desligar o aquecedor a uma determinada hora. Quando o temporizador está ligado, o visor apresenta o indicador .

Nota: para cancelar o temporizador, prima o botão duas vezes e utilize o botão e para definir o temporizador para "00". Quando o temporizador está desligado, o indicador desaparece do visor.

Modo de baixa/elevada potência

Prima o botão para alternar entre o modo de elevada potência () e o modo de baixa potência ().

Função de deteção de janelas abertas

Esta função permite ao aquecedor reconhecer uma queda súbita de temperatura e desligar automaticamente o aquecimento para poupar energia.

- Prima o botão .
- Prima o botão no espaço de 5 segundos para ativar a deteção de janelas abertas. O indicador acende-se. O visor apresenta "on" durante 5 segundos e, em seguida, apresenta a temperatura ambiente.
- Quando a deteção de janelas abertas está ativada, o funcionamento do aquecedor é interrompido se a temperatura ambiente descer 3 °C em 2 minutos. O visor fica intermitente e o aquecedor emite um som de clique durante 5 minutos.

Nota: para parar o som de clique, prima o botão uma vez.

Nota: para cancelar a função de deteção de janelas abertas, prima o botão e, em seguida, prima o botão no espaço de 5 segundos. O indicador desaparece. O visor apresenta "oF" durante 5 segundos e, em seguida, apresenta a temperatura ambiente.

Modo ECO

Prima o botão para ativar o modo ECO. O visor apaga-se.

Função de bloqueio para crianças

- Prima o botão .
- Prima o botão no espaço de 5 segundos para ativar o bloqueio para crianças. O visor apresenta durante 5 segundos e, em seguida, apresenta a temperatura ambiente. Todos os botões (exceto o botão do modo de espera) do comando à distância são desativados.

Nota: para cancelar o bloqueio para crianças, prima o botão e, em seguida, prima o botão no espaço de 5 segundos. O visor apresenta novamente a temperatura ambiente.

Desligar o aquecedor

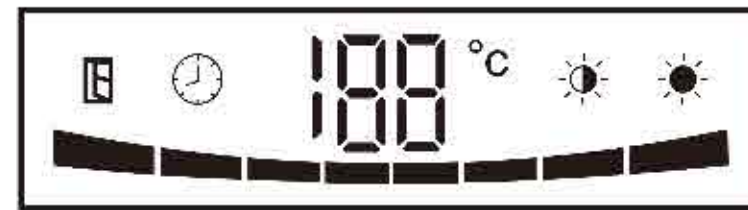
- Prima o botão e o aquecedor entra no modo de espera.
- Coloque o interruptor para ligar/desligar na posição O quando o aquecedor não for utilizado durante um período de tempo prolongado. O visor apaga-se.

TR

Işlevler ve Ayarlar

Kontroller

LED ekran



Sembol	Tanım
18.8	Ortam sıcaklığı
°C	Santigrat derece
	Isıtma göstergesi - cihaz ısınırken yanıp söner.
	Açık pencere tespiti göstergesi
	Zamanlayıcı göstergesi
	Düşük güç göstergesi
	Yüksek güç göstergesi

Uzaktan kumanda



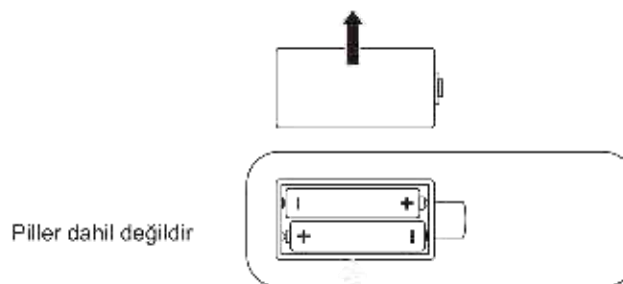
Sembol	İşlev
	Bekleme modu
	Sıcaklık/zamanlayıcı ayarı
	Çalıştırma düğmesi
	Yüksek/düşük güç ayarı
	Sıcaklık/zamanlayıcı süresini artırma
	Sıcaklık/zamanlayıcı süresini azaltma
	ECO modu

Çalıştırma

Uzaktan kumandaya pil takma

Uzaktan kumanda 2 adet AAA 1,5 V pille (dahil değildir) çalışır.

- Tırnağı itin ve pil bölmesi kapağını yukarı doğru çevirin.
- Pilleri, pil bölmesinde belirtilen kutuplara dikkat ederek takın.
- Pil bölmesi kapağını yeniden takın.



Piller dahil değildir

Isıtıcının açılması

Not: İlk çalıştırıldığında ısıtıcıda yanık kokusu olması normaldir. Üretim sırasında ürün üzerinde kullanılan koruyucu yağlar ilk kullanımda yanacaktır. Uygun şekilde havalandırıldığından emin olun.

- Isıtıcıyı açmak için AÇMA/KAPAMA anahtarını I konumuna getirin. Ekran açılır ve geçerli ortam sıcaklığını gösterir.
- Uzaktan kumanda üzerindeki düğmesine basın. Ekranda mevcut ayarın ilgili göstergesi görüntülenir.

Not: Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan düşükse ısıtma göstergesi yanıp söner.

- Ayarı yapmak için uzaktan kumandayı kullanın.

Not: Uzaktan kumandan gelen kızılötesi sinyal, cihaz üzerindeki uzaktan kumanda sensörünün 60 derecelik açısı içinde yaklaşık 6 metre mesafeye kadar görüş hattı ile çalışır.

Sıcaklık ayarı

- Sıcaklık ayarına girmek için düğmesine basın.
- Sıcaklığı 5°C ila 45°C aralığında ayarlamak için düğmesini ve düğmesini kullanın. Isıtıcı ısınırken ısıtma göstergesi yanıp söner.

Zamanlayıcı ayarı

- Zamanlayıcı ayarına girmek için düğmesine iki kez basın.
- Isıtıcının belirli bir zamanda kapanması için zamanlayıcıyı 1 ile 24 saat arasında ayarlamak üzere düğmesini ve düğmesini kullanın. Zamanlayıcı açıkken ekranda göstergesi görüntülenir.

Not: Zamanlayıcıyı iptal etmek için düğmesine iki kez basın ve zamanlayıcıyı "00" olarak ayarlamak için düğmesini ve düğmesini kullanın. Zamanlayıcı kapalıyken göstergesi ekrandan kaybolur.

Yüksek/düşük güç modu

Yüksek güç modu () ve düşük güç modu () arasında geçiş yapmak için düğmesine basın.

Açık pencere tespiti işlevi

Bu işlev, ısıtıcının ani bir sıcaklık düşüşünü algılamasını ve enerji tasarrufu sağlamak için ısıtmayı otomatik olarak kapatmasını sağlar.

- düğmesine basın.
- Açık pencere tespitini etkinleştirmek için 5 saniye içinde düğmesine basın. göstergesi yanar. Ekranda 5 saniye süreyle "açık" yazısı görüntülenir ve ardından ortam sıcaklığı görüntülenir.
- Açık pencere tespiti etkinleştirildiği sırada ortam sıcaklığı 2 dakika içinde 3°C'ye düştüğünde ısıtıcı, ısıtmayı durdurur. Ekran yanıp söner ve ısıtıcı 5 dakika boyunca bir tıklama sesi çıkarır.

Not: Tıklama sesini durdurmak için düğmesine bir kez basın.

Not: Açık pencere tespiti işlevini iptal etmek için düğmesine ve ardından 5 saniye içinde düğmesine basın. göstergesi kaybolur. Ekranda 5 saniye süreyle "kapalı" yazısı görüntülenir ve ardından ortam sıcaklığı görüntülenir.

ECO modu

ECO moduna girmek için düğmesine basın. Ekran kapanır.

Çocuk kilidi fonksiyonu

- düğmesine basın.
- Çocuk kilidini etkinleştirmek için 5 saniye içinde düğmesine basın. Ekranda 5 saniye süresince görüntülenir ve ardından ortam sıcaklığı görüntülenir. Uzaktan kumandadaki tüm düğmeler (bekleme modu düğmesi hariç) devre dışı bırakılır.

Not: Çocuk kilidini iptal etmek için düğmesine ve ardından 5 saniye içinde düğmesine basın. Ekranda tekrar ortam sıcaklığı görüntülenir.

Isıtıcının kapatılması

- düğmesine basın. Böylece ısıtıcı bekleme moduna girecektir.
- Isıtıcı uzun bir süre kullanılmadığında AÇMA/KAPAMA anahtarını O konumuna getirin. Ekran kapanır.

EN

Care & maintenance

After use

WARNING: Set the O/I switch to O position and switch off the circuit breaker before cleaning.

WARNING: Do not allow water or other liquids to enter the interior of the appliance.

CAUTION: Allow the appliance to completely cool before handling or cleaning.

CAUTION: Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the appliance.

- Set the O/I switch to O position and switch off the circuit breaker before cleaning.
- Wipe down the appliance with a slightly damp soft cloth.
- Regularly check the front panel for accumulated dust or dirt. Lightly run a vacuum cleaner nozzle over the front panel to remove any dust or dirt when needed.

High/low power mode

Press the button to toggle between high power mode () and low power mode ().

Open window detection function

This function allows the heater to recognise a sudden drop of temperature and automatically switches off the heating to save energy.

1. Press the button.
2. Within 5 seconds, press the button to activate the open window detection. The indicator lights up. The display shows "on" for 5 seconds and then it shows the ambient temperature.
3. When the open window detection is activated, the heater stops heating when the ambient temperature drops by 3 °C in 2 minutes. The display flashes and the heater emits a clicking sound for 5 minutes.

Note: To stop the clicking sound, press the button once.

Note: To cancel the open window detection function, press the button and then press the button within 5 seconds. The indicator disappears. The display shows "oF" for 5 seconds and then it shows the ambient temperature.

ECO mode

Press the button to enter ECO mode. The display goes off.

Child lock function

1. Press the button.
2. Within 5 seconds, press the button to activate the child lock. The display shows for 5 seconds and then it shows the ambient temperature. All buttons (except stand-by mode knob) on the remote control are disabled.

Note: To cancel the child lock, press the button and then press the button within 5 seconds. The display shows the ambient temperature again.

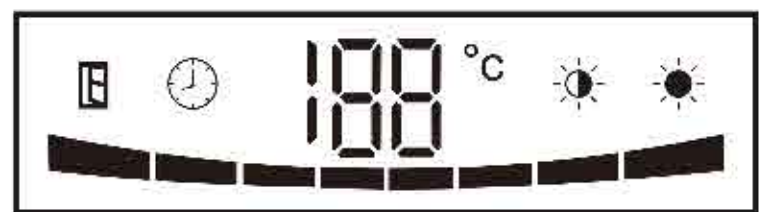
Switching the heater off

1. Press the button and the heater enter standby mode.
2. Set the ON/OFF switch to O position when the heater is not being used for a prolonged period of time. The display goes off.

FR Fonctions et réglages

Commandes

Affichage LED



Symbole	Définition
	Température ambiante
°C	Degré Celsius
	Témoin de chauffe - clignote lorsque l'appareil chauffe.
	Témoin de détection de fenêtre ouverte
	Témoin de minuterie
	Témoin de faible puissance
	Témoin de puissance élevée

Télécommande



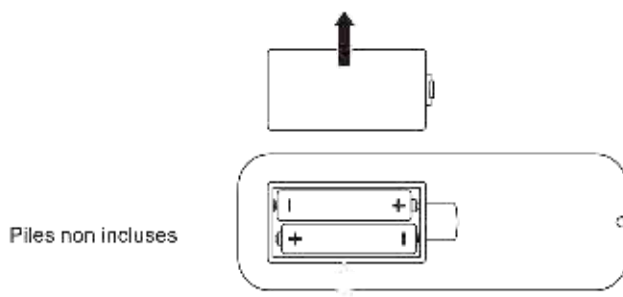
Symbole	Fonction
	Mode Veille
	Réglage de la température/minuterie
	Interrupteur
	Réglage de puissance élevée/faible
	Augmenter la température/durée de la minuterie
	Diminuer la température/durée de la minuterie
	Mode ECO

Fonctionnement

Insertion des piles dans la télécommande

La télécommande nécessite 2 piles AAA 1,5V (non incluses).

1. Pousser la languette et soulever le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérer les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles.
3. Reposer le couvercle du compartiment à piles.



Mise en marche du radiateur

Remarque : il est normal que le radiateur dégage une odeur de brûlé lors de sa première mise en marche. Les huiles de protection utilisées sur l'élément pendant la production brûlent lors de la première utilisation. S'assurer que le produit est bien ventilé.

1. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position I pour allumer le radiateur. L'écran s'allume et affiche la température ambiante actuelle.
2. Appuyer sur la touche de la télécommande. L'écran affiche le témoin correspondant au réglage actuel.

Remarque : le témoin de chauffe clignote si la température ambiante est inférieure à la température définie.

3. Utiliser la télécommande pour régler le paramètre.

Remarque : En l'absence d'obstacles, le signal infrarouge provenant de la télécommande a une portée d'environ 6 mètres tout en respectant un angle de 60 degrés par rapport au capteur de télécommande de l'appareil.

Réglage de la température

1. Appuyer sur le bouton pour accéder au réglage de la température.
2. Utiliser les boutons et pour régler la température entre 5°C et 45°C. Le témoin de chauffe clignote lorsque le radiateur monte en température.

Réglage de la minuterie

1. Appuyer deux fois sur le bouton pour accéder au réglage de la minuterie.
2. Utiliser les boutons et pour régler la minuterie sur 1 à 24 heures pour que le radiateur s'éteigne à une heure donnée. Lorsque la minuterie est activée, l'écran affiche le témoin .

Remarque : pour annuler la minuterie, appuyer deux fois sur le bouton et utiliser les boutons et pour régler la minuterie sur « 00 ». Lorsque la minuterie est désactivée, le témoin disparaît de l'écran.

Mode de puissance élevée/faible

Appuyer sur le bouton pour basculer entre le mode de puissance élevée () et le mode de puissance faible ().

Fonction de détection de fenêtre ouverte

Cette fonction permet au radiateur de reconnaître une chute soudaine de température et de couper automatiquement le chauffage pour économiser de l'énergie.

1. Appuyer sur le bouton .

2. Dans les 5 secondes, appuyer sur le bouton pour activer la détection de fenêtre ouverte. Le témoin s'allume. L'écran affiche « on » (activé) pendant 5 secondes, puis la température ambiante s'affiche.

3. Lorsque la détection de fenêtre ouverte est activée, le radiateur cesse de chauffer lorsque la température ambiante chute de 3°C en 2 minutes. L'écran clignote et le radiateur émet un cliquetis pendant 5 minutes.

Remarque : pour arrêter le cliquetis, appuyer une fois sur le bouton .

Remarque : pour annuler la fonction de détection de fenêtre ouverte, appuyer sur le bouton puis sur le bouton dans les 5 secondes. Le témoin disparaît. L'écran affiche « oF » (désactivé) pendant 5 secondes, puis la température ambiante s'affiche.

Mode ECO

Appuyer sur le bouton pour passer en mode ECO. L'écran s'éteint.

Sécurité enfant

1. Appuyer sur le bouton .
2. Dans les 5 secondes, appuyer sur le bouton pour activer la sécurité enfant. L'écran affiche pendant 5 secondes, puis la température ambiante s'affiche. Toutes les touches de la télécommande sont désactivées (à l'exception du bouton de mode Veille).

Remarque : pour annuler la sécurité enfant, appuyer sur le bouton puis sur le bouton dans les 5 secondes. L'écran affiche à nouveau la température ambiante.

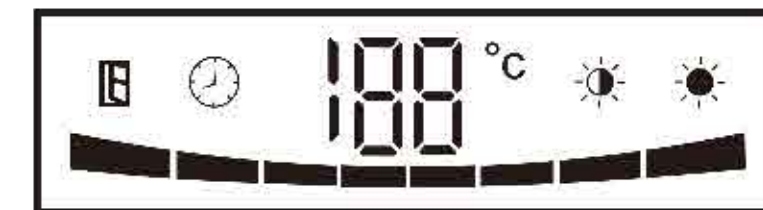
Arrêt du radiateur

1. Appuyer sur le bouton pour que le radiateur passe en mode Veille.
2. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position O lorsque le radiateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée. L'écran s'éteint.

PL Funkcje i ustawienia

Elementy sterujące

Wyświetlacz LED



Symbol	Definicja
	Temperatura otoczenia
°C	Stopnie Celsjusza
	Wskaźnik ogrzewania — miga, gdy urządzenie się nagrzewa.
	Wskaźnik czujnika otwartego okna
	Wskaźnik timera
	Wskaźnik niskiej mocy
	Wskaźnik wysokiej mocy

Pilot zdalnego sterowania



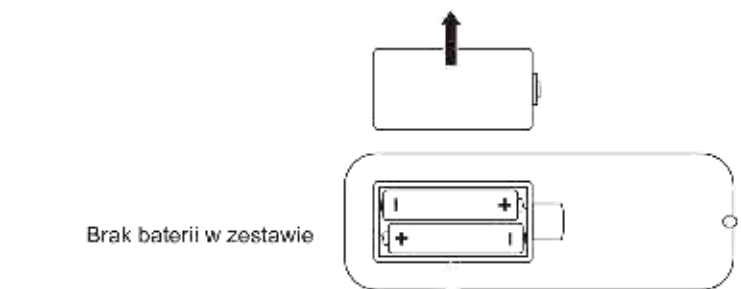
Symbol	Funkcja
	Tryb czuwania
	Ustawienie temperatury/timera
	Przełącznik
	Ustawienie wysokiej/niskiej mocy
	Podwyższanie temperatury / wydłużanie czasu
	Obniżanie temperatury / skracanie czasu
	Tryb ECO

Działanie

Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania wymaga 2 baterii AAA 1,5V (do nabycia osobno).

1. Nacisnąć występ i otworzyć pokrywę komory baterii.
2. Włożyć baterie do komory zgodnie z oznaczeniem biegunowości.
3. Zamknąć pokrywę komory baterii.



Włączanie grzejnika

Uwaga: Po pierwszym włączeniu grzejnika może pojawić się zapach spalenizny. Przy pierwszym użyciu dochodzi do spalania oleju, który podczas produkcji służył do zabezpieczenia elementu grzewczego. Należy zadbać o odpowiednią wentylację.

1. Ustawić włącznik w położeniu I, aby włączyć grzejnik. Wyświetlacz się włączy i wskaże aktualną temperaturę otoczenia.
2. Nacisnąć przycisk na pilocie zdalnego sterowania. Wyświetlacz wyświetli wskaźnik odpowiadający bieżącemu ustawieniu.

Uwaga: Wskaźnik ogrzewania miga, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż temperatura ustawiona.

3. Dostosować ustawienie za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Uwaga: Sygnał podczerwieni z pilota zdalnego sterowania działa w linii prostej na odległość do ok. 6 metrów pod kątem do 60° względem czujnika na urządzeniu.

Ustawianie temperatury

1. Nacisnąć przycisk , aby przejść do ustawienia temperatury.
2. Za pomocą przycisków i dostosować temperaturę w zakresie od 5°C do 45°C. Gdy grzejnik się nagrzewa, miga wskaźnik ogrzewania .

Ustawienie timera

1. Nacisnąć dwukrotnie przycisk , aby przejść do ustawienia timera.
2. Za pomocą przycisków i ustawić timer w zakresie od 1 do 24 godzin, aby określić, po jakim czasie grzejnik ma zostać wyłączony. Gdy timer jest wyłączony, na wyświetlaczu widoczny jest wskaźnik .

Uwaga: Aby wyłączyć timer, nacisnąć dwukrotnie przycisk , a następnie przyciskami i ustawić wartość „00”. Gdy timer jest wyłączony, wskaźnik znika z wyświetlacza.

Tryb wysokiej/niskiej mocy

Za pomocą przycisku można przełączać między trybami wysokiej mocy () i niskiej mocy ().

Czujnik otwartego okna

Ta funkcja umożliwia wykrycie nagłego spadku temperatury i automatyczne wyłączenie grzejnika w celu oszczędzania energii.

1. Nacisnąć przycisk .
2. W ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk , aby włączyć czujnik otwartego okna. Zaświeci się wskaźnik . Na wyświetlaczu przez 5 sekund widoczne będzie wskazanie „on” (wł.), po czym ponownie wyświetli się temperatura otoczenia.
3. Przy włączonym czujniku otwartego okna grzejnik przestanie grzać w przypadku, gdy temperatura otoczenia spadnie o 3°C w ciągu 2 minut. Wyświetlacz będzie migać, a grzejnik będzie przez 5 minut wydawać dźwięk klikania.

Uwaga: Aby wyłączyć dźwięk klikania, nacisnąć jeden raz przycisk .

Uwaga: Aby wyłączyć czujnik otwartego okna, nacisnąć przycisk , a następnie w ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk . Wskaźnik zniknie. Na wyświetlaczu przez 5 sekund widoczne będzie wskazanie „oF” (wyl.), po czym ponownie wyświetli się temperatura otoczenia.

Tryb ECO

Aby przejść do trybu ECO, nacisnąć przycisk . Wyświetlacz zostanie wyłączony.

Isıtıcıyı, bir banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.

Pil uyarısı

DİKKAT: Pil yanlış bir tipte değiştirilirse patlama riski söz konusudur.

- Birincil pilleri asla şarj etmeye çalışmayın. Şarj edilemeyen (birincil) bir pili şarj etmeye çalışmak; gaz kaçağı, sızıntı, kırılma ve yaralanmalara neden olacak şekilde dahili gaz ve/veya ısı oluşumuna neden olabilir.
- Yeniden şarj edilemeyen piller, şarj edilmemelidir. Pil sızıntısı varsa pilleri, pil bölümünden bir bez yardımıyla çıkarın.
- Besleme terminallerinde kısa devre yapılmamalıdır. Farklı türlerdeki piller veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır.
- Boş piller uzaktan kumandadan çıkarılmalıdır. Uzaktan kumanda imha edilmeden önce pili çıkarılmalıdır. Pil, güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
- Uzun vadede kullanılmayacak uzaktan kumandanın pillerini çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın.
- Piller kutupları (+ ve -) doğru olacak şekilde takılmalıdır.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa uzaktan kumandayı kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

Montaj uyarısı

ÖNEMLİ: Belirlenen sabitleme noktaları, cihazın tüm ağırlığını taşıyacak kapasitede olmalıdır.

- Cihaz, temin edilen kancalı civatalar kullanılarak montaj zeminine güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Temin edilen kancalı civatalar yalnızca duvar işleri veya beton için uygundur. Diğer sabitleyiciler dahil değildir ve ayrıca satın alınmalıdır.
- Montaj deliklerini hazırlarken yüzeyin altındaki boruları veya şebeke kablolarını delmemeye dikkat edin.

Başlamadan önce kontrol edilecek noktalar

- Sadece evsel kullanıma yöneliktir.
- Çocuklar veya cihazı güvenli bir şekilde kullanamayacak diğer kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.
- Lütfen plastik ambalajı uygun bir şekilde atın ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Cihaz, ana ısıtma cihazı olarak değil, ek bir ısı kaynağı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

ÖNEMLİ: Kullanım sırasında ısıtıcıyı hiçbir şekilde kapatmayın veya yanıcı maddelerin yakınına koymayın. Isıtıcı ısınacağından kullanım sırasında asla dokunmayın. Çocukları ve evcil hayvanları her zaman güvenli bir mesafede tutun ve hiçbir zaman ısıtıcının çalıştığı bir odada gözetimsiz bırakmayın.

Teknik Veriler

	Bu ürün, mevcut Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Sınıf I ürün - topraklama yapmalıdır.
	Dikkat! Elektrik çarpabilir!
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.
IPX3	Su püskürmesine karşı koruma.
	Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.
	Boş pillerin imha edilmesi. Doğal kaynakları korumak için lütfen pillerin geri dönüşürülmesini sağlayın veya uygun şekilde imha edin. Mevcut geri dönüşüm ve/veya imha seçenekleriyle ilgili bilgi almak için yerel atık yönetiminize danışın.
xxWyy:	xx yılı; yy ise haftayı belirtir.

Elektrikli yerel mekan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

Model tanıtıcısı:	THE-24DS		
Ürün	Sembol	Değer	Birim
Isı çıkışı			
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	2,2	kW
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	1,1	kW
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	P_{maks}	2,2	kW

İlave elektrik tüketimi

Nominal ısı çıkışında	e'_{max}	1	kW
Minimum ısı çıkışında	e'_{min}	1	kW
Bekleme modunda	e'_{BS}	0,000	kW

Isı girişi türü, yalnızca elektrikli depolamalı yerel alan ısıtıcıları için

Entegre termostatlı manuel ısı şarjı kontrolü	Hayır
Oda ve/veya dış sıcaklık geri bildirimli manuel ısı şarjı kontrolü	Hayır
Oda ve/veya dış sıcaklık geri bildirimli elektronik ısı yükü kontrolü	Hayır
Fan destekli ısı çıkışı	Hayır

Isı çıkışı tipi/oda sıcaklığı kontrolü

Tek kademeli ısı çıkışı ve oda sıcaklığı kontrolü yok	Hayır
İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	Hayır
Mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü	Hayır
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	Hayır
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı gün zamanlayıcı	Evet
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı haftalık zamanlayıcı	Hayır

Diğer kontrol seçenekleri	
Varlık algılamalı oda sıcaklığı kontrolü	Hayır
Açık pencere algılamalı oda sıcaklığı kontrolü	Evet
Mesafe kontrol seçeneği ile	Hayır
Uyarlanabilir başlatma kontrolü ile	Hayır
Çalışma süresi sınırlaması ile	Hayır
Siyah ampul sensörlü	Evet
İletişim detayları	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, Hollanda www.kingfisher.com/products

Model tanıtıcısı:	THE-24DS
Nominal Güç:	220-240 V ~ 50-60 Hz 2100-2400 W
IP derecesi:	IPX3
Boyutlar (U x G x Y)	1540 x 150 x 65 mm
Ağırlık:	7,1 kg

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün, normal (profesyonel veya ticari olmayan) evde kullanım için hiçbir ek ücret olmadan, satın alma tarihinden (mağazadan satın alınmışsa) ya da teslimat tarihinden (çevrimiçi olarak satın alınmışsa) itibaren imalat hatalarına karşı 2 yıllık üretici garantisine sahiptir.

Bu garanti kapsamında hak talebinde bulunmak için satın alma kanıtınızı (satış makbuzu, alış faturası veya geçerli yasalarda kabul edilebilir diğer kanıtlar gibi) sunmalısınız, lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde saklayın. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürün yeni olmalıdır; ikinci el veya teşhir ürünleri için geçerli olmayacaktır. Mevcut yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürün, yalnızca orijinal dönem garanti süresinin bitimine kadar garantili olacaktır.

Standart uygulamanın kullanım kılavuzuyla çalışmaması koşuluyla bu garanti, ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanım kılavuzunda ve standart uygulamada yer alan bilgiler uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti, normal aşınma ve eskime ya da hasar nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları ve uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, yanlış kullanım veya ürünün değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe bu garanti, hiçbir durumda ek masraflar (nakliye, taşıma, kaldırma ve yeniden kurma, işçilik vb.) veya doğrudan ve dolaylı zararları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim imkanı sağlarız.

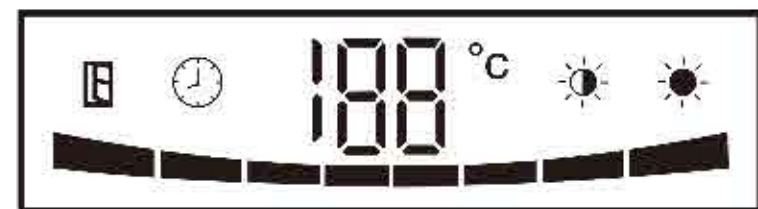
Bu garanti kapsamındaki haklar, bu ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

EN Functions & Settings

Controls

LED display



Symbol	Definition
18.8	Ambient temperature
°C	Celsius degree
	Heating indicator - it blinks when the appliance is heating up.

	Open window detection indicator
	Timer indicator
	Low power indicator
	High power indicator

Remote control



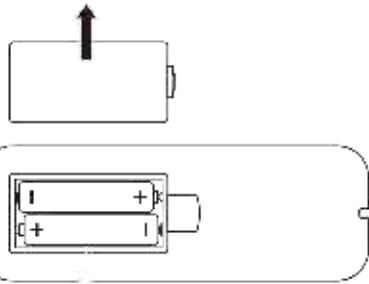
Symbol	Function
	Standby mode
	Temperature/timer setting
	Switch button
	High/low power setting
	Increase temperature/timer duration
	Decrease temperature/timer duration
	ECO mode

Operation

Inserting batteries to the remote control

The remote control requires 2x AAA 1.5 V batteries (not included).

- Push the tab and flip the battery compartment cover up.
- Insert the batteries noting the polarities indicated in the battery compartment.
- Refit the battery compartment cover.



Batteries not included

Switching the heater on

Note: It is normal that the heater has a burning smell when first switched on. The protective oils used on the element during production will burn off on first use. Ensure proper ventilation.

- Set the ON/OFF switch to I position to switch the heater on. The display turns on and shows the current ambient temperature.
- Press the button on the remote control. The display shows the corresponding indicator of the current setting.

Note: The heating indicator blinks if the ambient temperature is lower than the set temperature.

- Use the remote control to adjust the setting.

Note: The infrared signal from the remote control operates by line-of-sight up to a distance about 6 metres within a 60-degree angle of the remote sensor on the appliance.

Temperature setting

- Press the button to enter the temperature setting.
- Use the button and button to adjust the temperature in the range of 5°C to 45°C. The heating indicator blinks when the heater is heating up.

Timer setting

- Press the button twice to enter the timer setting.
- Use the button and button to set the timer from 1 to 24 hours for the heater to turn off at a certain time. When the timer is on, the display shows the indicator.

Note: To cancel the timer, press the button twice and use the button and button to set the timer to "00". When the timer is off, the indicator disappears from the display.

O aparelho tem de estar firmemente fixado à superfície de montagem utilizando os parafusos de ancoragem fornecidos. Os parafusos de ancoragem fornecidos são adequados apenas para alvenaria ou cimento. Outras fixações não fornecidas têm de ser adquiridas.

- Tenha cuidado para não perfurar quaisquer tubos ou cabos da rede elétrica sob a superfície durante a preparação dos orifícios para montagem.

Pontos a verificar antes de começar

- ✓ Exclusivo para uso doméstico.
- ✓ As crianças ou quaisquer outras pessoas incapazes de utilizar o aparelho em segurança não devem utilizar este aparelho.
- ✓ Elimine a embalagem de plástico forma adequada e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- ✓ O aparelho foi concebido para ser utilizado como uma fonte de calor complementar e não como o dispositivo de aquecimento principal.

⚠ IMPORTANTE: quando estiver a ser utilizado, nunca cubra o aquecedor nem o coloque perto de materiais combustíveis. Uma vez que o aquecedor fica quente, nunca lhe toque durante a utilização. Mantenha sempre as crianças e os animais a uma distância segura e nunca os deixe sem supervisão numa divisão com um aquecedor ligado.

Dados técnicos

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Produto de classe I – tem de estar ligado à terra.
	Atenção! Risco de choque elétrico!
	Apenas para utilização no interior.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
IPX3	Proteção contra salpicos de água.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto da loja ou das autoridades locais.
	Eliminação de pilhas totalmente descarregadas. Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine as pilhas corretamente. Consulte a autoridade local de eliminação de resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis.
xxWyy:	xx-ano; yy-semana do ano.

Requisitos de Informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo:	THE-24DS		
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{max}	2,2	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,1	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,2	kW
Consumo de eletricidade auxiliar			
À potência calorífica nominal	e/m_{max}	i	kW
À potência calorífica mínima	e/m_{min}	i	kW
Em estado de vigília	e/AE	0,000	kW
Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação			
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado			Não
Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior			Não
Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior			Não
Potência calorífica com ventilador			Não
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior			
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior			Não
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior			Não
Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico			Não
Com comando eletrónico da temperatura interior			Não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário			Sim
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal			Não
Outras opções de comando			
Comando da temperatura interior, com deteção de presença			Não
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas			Sim
Com opção de comando à distância			Não
Com comando de arranque adaptativo			Não
Com limitação do tempo de funcionamento			Não
Com sensor de corpo negro			Sim
Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Países Baixos www.kingfisher.com/products		

Identificador do modelo:	THE-24DS
Potência nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz, 2100-2400 W
Grau IP:	IPX3
Dimensões (Comp. x Prof. x Alt.):	1540 x 150 x 65 mm
Peso:	7,1 kg

As questões relativas à garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia de 2 anos do fabricante que abrange defeitos de fabrico a partir da data de aquisição (se comprada na loja) ou da data de entrega (se comprada online), sem custo adicional, para uma utilização doméstica normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período de garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (envio, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão de obra, etc.), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar defeitos, iremos, dentro de um prazo razoável, proceder à sua substituição.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto.

A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

TR Güvenlik

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN GÜVENLİK TAVSİYELERİNİ DİKKATLİCE OKUYUN

⚠ UYARI: Yangın, elektrik çarpması, fiziksel yaralanma ve maddi hasar riski.

Bu cihazı kullanmadan önce montaj, kullanım ve bakım sırasında güvenlik tavsiyelerine her zaman uyun.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ (Kullanım)

⚠ UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.



⚠ DİKKAT: Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanmaya neden olabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin olduğu yerlerde özellikle dikkat edilmelidir.

⚠ DİKKAT: Bu cihaz, termal devre kesme cihazının kasıtlı olmayan şekilde sıfırlanması nedeniyle oluşabilecek tehlikeyi önlemek için zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazından beslenmemeli veya araç tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.



- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gereken deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, yalnızca cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı açabilir/kapatılabilir. 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı, temizlememeli ya da bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz dış mekanlarda kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca ev kullanıma yöneliktir. Bu cihazı amacına uygun olmayan bir şekilde kullanmayın.
- Cihazı; yanıcı sıvıların, çözücülerin veya verniklerin saklandığı ve/veya yanıcı buharların bulunabileceği bir odada çalıştırmayın.
- Bu cihazı kendi başınıza sökmeye, onarmaya veya cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmaya çalışmayın. Bu cihaz, ayrı olarak kullanılacak herhangi bir parça içermez
- Plastik ambalajı çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ (Kurulum)

⚠ UYARI: Bu cihaz sadece sabit bir cihaz olarak kullanılmalıdır. Bir duvara dikey ve güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Başka şekillerde sabitlenmesi tehlikeli olabilir.

⚠ UYARI: Her ülkede geçerli olan kurulum standardına göre yetkili bir kişi tarafından kurulmalıdır (Fransa için NF C15-100 veya diğer ülkeler için eş değeri).

- Cihazın kurulumuyla ilgili bilgiler Kurulum bölümünde verilmiştir
- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcı, banyo veya duştaki bir kişi tarafından anahtarlara ve diğer kontrollere dokunulamayacak şekilde kurulmalıdır.
- Isıtıcı, zeminden en az 1,8 m yukarıya kurulmalıdır.

	Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.
	Eliminación de las pilas agotadas. A fin de preservar los recursos naturales, recicle o deseché las pilas de forma adecuada. Consulte a las autoridades locales en materia de eliminación de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje o eliminación disponibles.
xxSaa:	xx-año; aa-semana del año.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos			
Identificador(es) del modelo:	THE-24DS		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,2	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,1	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,2	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A potencia calorífica nominal	e'_{max}	/	kW
A potencia calorífica mínima	e'_{min}	/	kW
En modo de espera	e'_{sc}	0,000	kW
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación			
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No		
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No		
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No		
Potencia calorífica asistida por ventiladores	No		
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No		
Con control electrónico de temperatura interior	No		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	Sí		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No		
Otras opciones de control			
Control de temperatura interior con detección de presencia	No		
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Sí		
Con opción de control a distancia	No		
Con control de puesta en marcha adaptable	No		
Con limitación de tiempo de funcionamiento	No		
Con sensor de lámpara negra	Sí		
Información de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Ámsterdam (Países Bajos) www.kingfisher.com/products		

Identificador del modelo:	THE-24DS
Potencia nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz, 2100-2400 W
Grado de protección IP:	IPX3
Dimensiones (Long. × An. × Al.)	1540 x 150 x 65 mm
Peso:	7,1 kg

Garantía

Nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear productos que aportan diseño y durabilidad. Este producto incluye una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de compra (en caso de haberse adquirido en un establecimiento) o de la fecha de entrega (en caso de haberse adquirido por Internet), sin coste adicional alguno y aplicable a un uso doméstico habitual (uso no profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable). Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano ni a productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía tendrá cobertura solo hasta la fecha de vencimiento original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones, y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudieran ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto presenta algún defecto, procederemos a sustituirlo en un plazo razonable.


Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto.

La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

PT


Segurança


LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO


 **AVISO:** risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos físicos e danos materiais.

Antes de utilizar este aparelho, siga sempre as instruções de segurança durante a montagem, utilização e manutenção.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (Utilização)

 **AVISO:** para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.


 **ATENÇÃO:** algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. É necessário prestar uma atenção especial a crianças e pessoas vulneráveis, se presentes.

 **ATENÇÃO:** para evitar perigos devido à reposição inadvertida do


interruptor térmico, este aparelho não pode ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um programador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos, exceto se estas estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- O aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize este aparelho para outras finalidades que não a sua utilização prevista.
- Não use o aparelho numa divisão onde estejam armazenados líquidos inflamáveis, solventes ou vernizes e/ou onde possam existir vapores inflamáveis.
- Não tente desmontar, reparar ou efetuar quaisquer modificações a este aparelho. Este aparelho não contém quaisquer peças que possam ser utilizadas separadamente
- Mantenha as embalagens de plástico fora do alcance das crianças.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (Instalação)


 **AVISO:** este aparelho só deve ser utilizado como um aparelho fixo. Tem de ser colocado na vertical e de forma segura numa parede

vertical. Qualquer outra posição é potencialmente perigosa.

 **AVISO:** a instalar por um profissional de acordo com a norma de instalação aplicável em cada país (NF C15-100 para França ou equivalente para outros países).


- As informações sobre a instalação do aparelho são fornecidas na secção Instalação
- O aquecedor não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
- O aquecedor tem de ser instalado de forma que uma pessoa na banheira ou no chuveiro não consiga tocar nos interruptores e noutros controlos.
- O aquecedor tem de ser instalado, pelo menos, 1,8 m acima do chão.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.

Aviso sobre as pilhas

 **ATENÇÃO:** risco de explosão se as pilhas forem substituídas pelo tipo incorreto.

- Nunca tente recarregar as pilhas primárias. A tentativa de carregar uma pilha não recarregável (primária) pode provocar a geração interna de gás e/ou calor, resultando em desgaseificação, fugas, ruturas e ferimentos pessoais.
- As pilhas não recarregáveis não podem ser recarregadas. Retire-as do compartimento das pilhas com um pano caso exista uma fuga.
- Os terminais de alimentação não podem entrar em curto-circuito. Diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas não devem ser misturadas.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do comando à distância. A pilha tem de ser removida do comando à distância antes de o deitar fora. A pilha tem de ser eliminada de forma segura.
- Remova as pilhas do comando à distância que não vai ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as pilhas gastas de imediato.
- As pilhas devem ser introduzidas com a polaridade correta (+ e -).
- Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o comando à distância e mantenha-o fora do alcance das crianças.

Aviso sobre a montagem

 **IMPORTANTE:** os pontos de fixação selecionados têm de ter capacidade para suportar o peso total do aparelho.

Cu opțiune de control la distanță	Nu
Cu demaraj adaptabil	Nu
Cu limitarea timpului de funcționare	Nu
Cu senzor cu bulb negru	Da
Date de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Țările de Jos www.kingfisher.com/products

Cod de identificare a modelului:	THE-24DS
Putere nominală:	220-240 V~ 50-60 Hz 2100-2400 W
Grad IP:	IPX3
Dimensiuni (L x l x H)	1 540 x 150 x 65 mm
Greutate:	7,1 kg

Garanție

Avem grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricație care ne permit să creăm produse elegante și durabile. Acest produs are o garanție a producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziționării (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în baza acestei garanții, trebuie să prezinți dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); păstrează dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs de înlocuire furnizat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.


Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile conexe (de expediere, deplasare, deinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, îl vom înlocui într-un interval de timp rezonabil.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ai achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ai achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor tale legale și nu le afectează.


ES Seguridad LEA EL AVISO DE SEGURIDAD DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO


 **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños materiales.

Siga siempre el aviso de seguridad antes y durante el montaje, uso y mantenimiento de este aparato.

AVISO DE SEGURIDAD (Uso)

 **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

 **PRECAUCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse demasiado y causar quemaduras. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables cerca.


 **PRECAUCIÓN:** Con el fin de evitar un peligro debido a un reajuste involuntario de la desconexión térmica, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito en el que se produzcan cortes frecuentes.


- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha indicado cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.
- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deben encender o apagar el aparato una vez que se haya colocado o instalado en la posición correcta de funcionamiento, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar debe sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- El aparato no debe utilizarse en exteriores.
- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico. Utilice el aparato únicamente para su fin previsto.
- No utilice el aparato en una habitación en la que se almacenen líquidos inflamables, disolventes o barnices, ni donde pueda haber vapores inflamables.
- No intente desmontar el aparato, repararlo ni realizar ninguna modificación por su cuenta. Este

aparato no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse por separado.

- Mantenga el embalaje de plástico fuera del alcance de los niños.


AVISO DE SEGURIDAD (Instalación)

 **ADVERTENCIA:** El aparato debe utilizarse únicamente como aparato fijo. Debe fijarse de forma vertical y segura a una pared. Cualquier otra posición podría ser peligrosa.

 **ADVERTENCIA:** La instalación debe realizarla un profesional de acuerdo con la normativa de instalación de cada país (NF C15-100 en Francia o equivalente en otros países).


- En la sección "Instalación" se proporciona información sobre la instalación del aparato.
- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- El calefactor debe instalarse de manera que una persona desde la bañera o la ducha no pueda tocar los interruptores y demás controles.
- El calefactor debe instalarse al menos 1,8 m por encima del suelo.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas.

Advertencia sobre las pilas

 **PRECAUCIÓN:** Podría producirse una explosión si las pilas se sustituyen por otras de un tipo incorrecto.

- Nunca intente recargar las pilas primarias. Si intenta cargar una pila (primaria) no recargable, puede provocar la generación interna de gases o calor, con el consiguiente riesgo de escapes, fugas, roturas y lesiones personales.
- Las pilas no recargables no deben recargarse. Si presentan fugas, extraígalas del compartimento de la pila.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse. No se deben mezclar diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas agotadas deben extraerse del mando a distancia. Antes de desechar el mando a distancia, debe quitar las pilas. Las pilas deben desecharse de forma segura.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas. Retire las pilas usadas lo antes posible.
- Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta (+ y -).
- Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.


Advertencia sobre el montaje

 **IMPORTANTE:** Los puntos de fijación seleccionados deben ser capaces de soportar todo el peso del aparato.






- El aparato debe fijarse firmemente a la superficie de montaje con los pernos de anclaje suministrados. Los pernos de anclaje suministrados son solo adecuados para mampostería u hormigón. No se suministran otros tipos de fijaciones, que deberán adquirirse.
- Tenga cuidado de no perforar tuberías ni cables de la red eléctrica situados debajo de la superficie durante la perforación de los orificios de montaje.

Puntos que se deben comprobar antes de empezar

- ✓ Solo para uso doméstico.
- ✓ Los niños o cualquier otra persona que no pueda utilizar el aparato de forma segura no deben usarlo.
- ✓ Deseche el embalaje de plástico de forma adecuada y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- ✓ El aparato está diseñado para utilizarse como fuente de calor adicional, no como dispositivo de calefacción principal.

 **IMPORTANTE:** Cuando esté en funcionamiento, no cubra nunca el calefactor de ninguna manera ni lo coloque cerca de materiales combustibles. El calefactor se calentará; no lo toque nunca mientras esté en funcionamiento. Mantenga siempre a los niños y a las mascotas a una distancia segura, y no los deje nunca sin supervisión en una habitación con un calefactor en funcionamiento.

Datos técnicos

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos pertinentes.
	Producto de Clase I: debe conectarse a tierra.
	Precaución: Peligro de descarga eléctrica.
	Solo para uso en interiores.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
IPX3	Protección contra salpicaduras de agua.

Siguranță

CITEȘTE CU ATENȚIE RECOMANDĂRILE DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL.

AVERTISMENT: Risc de incendiu, electrocutare, leziuni corporale și pagube materiale.

Urmează întotdeauna recomandările de siguranță în timpul asamblării, utilizării și întreținerii acestui aparat.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ (Utilizare)

AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

ATENȚIE: Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție deosebită dacă sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

ATENȚIE: Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală a siguranței fuzibile termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, precum un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de serviciul public.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- A se ține la distanță de copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să pornească sau să oprească aparatul doar cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca ei să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage

- în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Aparatul nu trebuie utilizat în exterior.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu utiliza acest aparat în alt scop decât cel pentru care a fost realizat.
- Nu pune în funcțiune aparatul într-o încăpere unde sunt depozitate lichide, solvenți sau lacuri inflamabile și/sau unde ar putea să existe vapori.
- Nu încerca să dezassemblezi, repari sau să faci modificări la acest aparat. Acest aparat nu conține nicio piesă care poate fi folosită separat.
- Nu lăsa ambalajul de plastic la îndemâna copiilor.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ (Instalare)

AVERTISMENT: Acest aparat trebuie utilizat doar ca aparat fix. Trebuie fixat vertical și sigur pe un perete vertical. Orice altă poziție poate fi periculoasă.

AVERTISMENT: Se montează de un specialist, în conformitate cu standardul de montare aplicabil în fiecare țară (NF C15-100 pentru Franța sau echivalentul pentru alte țări).

- Informațiile despre instalarea aparatului sunt furnizate în secțiunea Montare
- Dispozitivul nu trebuie amplasat în apropierea sau sub o priză electrică.
- Aeroterma trebuie montată astfel încât comutatoarele și alte comenzi să nu poată fi atinse de cineva aflat în cadă sau în duș.
- Aeroterma trebuie montată la cel puțin 1,8 m deasupra pardoselii.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unui bazin de înot.

Avertisment privind bateria

ATENȚIE: Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un alt tip neadecvat.

- Nu încerca niciodată să reîncarci bateriile primare. Încercarea de a încărca o baterie nereîncărcabilă (primară) poate cauza generarea de gaz și/sau căldură în interior, ceea ce poate duce la risc de ventilație, scurgeri, rupturi și leziuni corporale.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate. În cazul în care bateriile au curs, scoate-le din compartimentul bateriilor cu ajutorul unei cârpe.

- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate. Nu trebuie amestecate baterii de tipuri diferite sau bateriile noi cu bateriile vechi.
- Bateriile consumate trebuie scoase din telecomandă. Bateria trebuie îndepărtată înainte de eliminarea telecomenzii ca deșeu. Bateriile se vor elimina în siguranță la deșeuri.
- Scoate bateriile din telecomandă dacă aceasta nu este utilizată o perioadă îndelungată. Scoate imediat bateriile uzate.
- Bateriile trebuie introduse respectând polaritatea corectă (+ și -).
- În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se închide bine, nu mai folosi telecomanda și nu o lăsa la îndemâna copiilor.

Avertisment legat de montare

IMPORTANT: Punctele de fixare alese trebuie să poată susține întreaga greutate a aparatului.

- Aparatul trebuie fixat bine de suprafața de montare, utilizând bolțurile de ancorare furnizate. Bolțurile de ancorare furnizate sunt adecvate doar pentru montare în zidărie sau în beton. Nu sunt furnizate și alte elemente de fixare; acestea trebuie achiziționate separat.
- Ai grijă să nu perforezi țevile sau cablurile de alimentare de sub suprafață în timpul pregătirii orificiilor de montare.

Aspecte de verificat înainte de a începe

- ✓ Numai pentru uz casnic.
- ✓ Copiii sau alte persoane incapabile să folosească aparatul în siguranță nu trebuie să îl utilizeze.
- ✓ Elimină în mod responsabil ambalajul din plastic la deșeuri și nu îl lăsa la îndemâna copiilor.
- ✓ Aparatul este conceput drept sursă suplimentară de căldură, nu ca dispozitiv principal de încălzire.

IMPORTANT: Când este în funcțiune, nu acoperi aeroterma în niciun fel și nu o așeza aproape de materiale combustibile. Aeroterma se va înfierbânta. Nu o atinge niciodată când este în funcțiune. Ține întotdeauna copiii și animalele de companie la o distanță sigură și nu-i lăsa niciodată nesupravegheați într-o cameră cu o aerotermă care funcționează.

Date tehnice

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Produs din clasa I - necesită împământare.
	Atenție! Risc de electrocutare!
	Pentru utilizare doar la interior.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.
IPX3	Protecție împotriva stropirii cu apă.
	Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, contactează magazinul sau autoritățile locale.
	Eliminarea bateriilor uzate. Pentru a conserva resursele naturale, reciclează sau elimină bateriile în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații despre opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile.
xxWyy:	xx - anul; yy - săptămâna din an.

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model:	THE-24DS		
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate
Puterea termică			
Puterea termică nominală	P_{nom}	2,2	kW
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	1,1	kW
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	2,2	kW
Consumul auxiliar de energie electrică			
La putere termică nominală	e_{max}	l	kW
La putere termică minimă	e_{min}	l	kW
În modul standby	e_{SB}	0,000	kW

Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură

Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Nu
Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Nu
Putere termică comandată de ventilator	Nu

Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei

Cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Nu
Cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Da
Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Nu

Alte opțiuni de control

Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Da

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie nie może być używane na zewnątrz.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Nie używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których przechowywane są palne płyny, rozpuszczalniki lub lakiery i/lub w których mogą występować palne opary.
- Nie należy próbować demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować we własnym zakresie. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogłyby być używane oddzielnie.
- Opakowanie z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (instalacja)

OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być używane wyłącznie jako urządzenie stałe. Urządzenie należy bezpiecznie zamontować w pozycji pionowej na pionowej ścianie. Wszelkie inne pozycje mogą stwarzać niebezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE: Instalację powinien przeprowadzić specjalista zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (norma NF C15-100 we Francji lub równoważne przepisy w innych krajach).

- Informacje na temat montażu urządzenia podano w części Instalacja.
- Nie montować urządzenia bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Grzejnik należy zamontować w taki sposób, aby przełączników i innych elementów sterujących nie mogła dotknąć osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem.

- Zamontować grzejnik na wysokości co najmniej 1,8 m nad podłogą.
- Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

UWAGA: W przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu istnieje ryzyko wybuchu.

- Nie wolno próbować ładować baterii galwanicznych. Próba ładowania baterii galwanicznej (jednorazowej) może spowodować wewnętrzne wydzielanie gazu lub ciepła skutkujące rozszczelnieniem baterii, jej pęknięciem, wyciekami, a w efekcie obrażeniami ciała.
- Nie należy ładować jednorazowych baterii. Należy je wyjąć z komory baterii. Jeśli doszło do wycieku, należy posłużyć się przy tym ściereczką.
- Nie należy zwierać złączy zasilania. Nie należy stosować jednocześnie różnych typów baterii ani łączyć baterii nowych z używanymi.
- Zużyte baterie należy wyjąć z pilota zdalnego sterowania. Baterię należy wyjąć z pilota przed jego utylizacją. Baterię należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- Baterie należy wyjąć z pilota zdalnego sterowania, jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+ i -).
- Jeżeli komora baterii nie może zostać dokładnie zamknięta, należy zaprzestać użytkowania pilota zdalnego sterowania i trzymać go poza zasięgiem dzieci.

Ostrzeżenie dotyczące mocowania

WAŻNE: Wybrane punkty montażowe muszą utrzymać całkowity ciężar urządzenia.

- Urządzenie należy przymocować stabilnie do powierzchni za pomocą śrub kotwowych znajdujących się w zestawie. Dołączone śruby kotwowe są odpowiednie do stosowania wyłącznie w elementach murowanych i betonowych. Mocowania do innych materiałów nie są częścią zestawu i należy je zakupić oddzielnie.
- Należy uważać, aby w trakcie wykonywania otworów montażowych nie uszkodzić rur lub przewodów sieciowych znajdujących się w ścianie.

Na co zwrócić uwagę przed rozpoczęciem użytkowania

- ✓ Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- ✓ Urządzenia nie mogą używać dzieci ani inne osoby niezdolne do jego bezpiecznej obsługi.

- ✓ Należy w bezpieczny sposób pozbyć się opakowań z tworzywa sztucznego lub przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✓ Urządzenie jest przeznaczone do wykorzystania jako dodatkowe źródło ciepła, a nie jako główne urządzenie grzewcze.

WAŻNE: Podczas użytkowania grzejnika nie wolno go przykrywać ani umieszczać w jego pobliżu materiałów łatwopalnych. Nigdy nie dotykać włączonego kominka, ponieważ mocno się nagrzewa. Dzieci i zwierzęta domowe powinny zawsze pozostawać w bezpiecznej odległości i pod nadzorem w pomieszczeniu, gdzie pracuje grzejnik.

Dane techniczne

	To urządzenie spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Urządzenie klasy I — musi być podłączone do uziemienia.
	Uwaga! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.
IPX3	Ochrona przed spryskiwaniem wodą.
	Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.
	Utylizacja zużytych baterii. Aby chronić zasoby naturalne, należy prawidłowo zutylizować baterie lub przekazać je do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/ utylizacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.
xxWyy:	xx-rok; yy-tydzień roku.

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń			
Identyfikator(-y) modelu:	THE-24DS		
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nax}	2,2	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,1	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,2	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e/m_{ax}	/	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e/m_{min}	/	kW
W trybie czuwania	e/S_{off}	0,000	kW
Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń			
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie		

Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Tak
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
Inne opcje regulacji	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Tak
Z regulacją na odległość	Nie
Z adaptacyjną regulacją startu	Nie
Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania	Tak
Dane teleadresowe	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Holandia www.kingfisher.com/products

Identyfikator modelu:	THE-24DS
Moc znamionowa:	220–240V~ 50–60Hz 2100-2400 W
Poziom ochrony IP:	IPX3
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	1540 x 150 x 65 mm
Waga:	7,1 kg

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. W przypadku normalnego (nieprofesjonalnego i niekomercyjnego) użytku domowego produkt jest objęty bezpłatną gwarancją producenta obejmującą wady fabryczne przez okres 2 lat od daty zakupu (jeśli produkt zakupiono w sklepie) lub dostawy (jeśli produkt zakupiono przez Internet).

W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczy produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej, produkt zastępczy wydany na mocy niniejszej gwarancji będzie objęty gwarancją tylko do końca okresu obowiązywania pierwotnej gwarancji.

Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie ze standardowymi praktykami i informacjami zawartymi powyżej, w instrukcji obsługi oraz określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniebdania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli lokalne przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu zobowiązujemy się wymienić go w rozsądnym czasie.

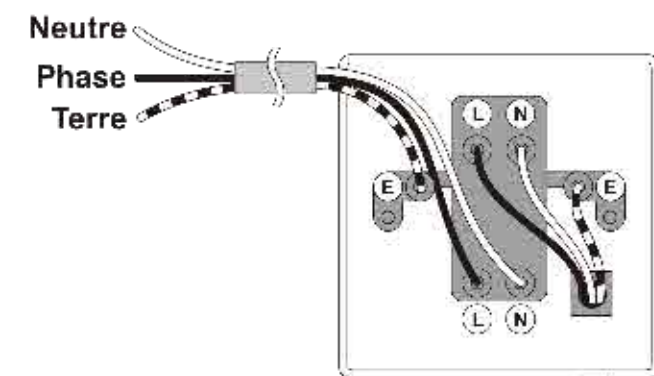
Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt. Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Méthode de sortie de câble - plaques avant métalliques

Connecter les câbles comme indiqué sur le schéma :

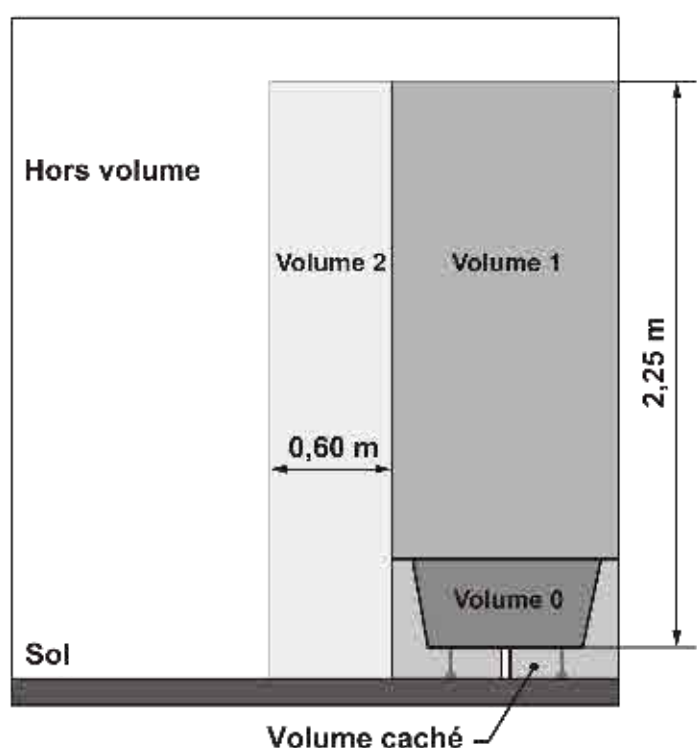
De l'alimentation :



À l'appareil : Phase Neutre Terre

TOUS LES FILS DE TERRE DOIVENT ÊTRE GAINÉS ET BRANCHÉS À LA BOÎTE D'ENCASTREMENT.

- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Avertissement : Cet appareil doit uniquement être installé dans la zone «Hors volume» d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.
- Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple.
- Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.
- Toujours se reporter à l'illustration de référence pour l'installation dans une salle de bains.
- Remarque : le schéma ci-dessous est fourni à titre de référence uniquement.



Données techniques

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Ce produit de classe I doit être mis à la terre.
	Attention ! Risque d'électrocution !
	Pour un usage en intérieur uniquement.
	MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
IPX3	Protégé contre l'eau de pluie jusqu'à 60° de la verticale.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour le recyclage, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte prévu à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.
	Mise au rebut des piles usagées. Afin de préserver l'environnement, veiller à recycler ou à mettre au rebut les piles de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.
xxWyy :	année xx ; semaine yy de l'année.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques			
Référence(s) du modèle :	THE-24DS		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,2	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,1	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,2	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	a'_{max}	/	kW
À la puissance thermique minimale	a'_{min}	/	kW

En mode veille	a'_{se}	0,000	kW
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement			
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	/		
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	/		
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	/		
Puissance thermique réglable par ventilateur	/		
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non		
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non		
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non		
Contrôle électronique de la température de la pièce	Non		
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Oui		
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui		
Option contrôle à distance	Non		
Contrôle adaptatif de l'activation	Non		
Limitation de la durée d'activation	Non		
Capteur à globe noir	Oui		
Coordonnées de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		

Numéro d'identification du modèle :	THE-24DS
Puissance nominale :	220-240V~ 50-60Hz 2100-2400 W
Indice IP :	IPX3
Dimensions (L x l x H)	1540 x 150 x 65mm
Poids :	7,1 kg

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour un usage domestique normal (non commercial ni professionnel).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

PL

Bezpieczeństwo

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz szkód materialnych.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przestrzegać porad dotyczących bezpieczeństwa dotyczących montażu, używania i konserwacji.

PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (użytkowanie)

OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

UWAGA: Niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować poparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i innych osób wymagających opieki.

UWAGA: W celu uniknięcia niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego nie należy zasilać urządzenia przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak programator, ani podłączać do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenia.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

FR


Sécurité


LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL


 **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles et de dégâts matériels.

Avant d'utiliser cet appareil, toujours suivre les consignes de sécurité lors de l'assemblage, de l'utilisation et de l'entretien.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ (utilisation)

 **MISE EN GARDE** : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

 **ATTENTION** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.


 **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.


- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce où des liquides inflammables, des solvants ou des vernis sont stockés et/ou où l'atmosphère peut contenir des vapeurs inflammables.
- Ne pas essayer de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer des modifications quelconques par vous-même. Cet appareil ne contient aucune partie pouvant être utilisée séparément.
- Tenir l'emballage en plastique hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ (installation)

 **AVERTISSEMENT** : cet appareil doit uniquement être utilisé comme appareil fixe. Il doit être solidement fixé verticalement à un mur vertical. Toute autre position présente un danger potentiel.


 **AVERTISSEMENT** : à installer par un professionnel, conformément à la norme d'installation en vigueur dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).

- En ce qui concerne les informations pour l'installation, référez-vous au paragraphe ci-après.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.

L'appareil doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commandes ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.


- L'appareil de chauffage doit être installé à 1,8 m au moins au-dessus du sol.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Avertissement relatif aux piles

 **ATTENTION** : risque d'explosion si les piles sont remplacées par un modèle incorrect.

- Ne jamais essayer de recharger les piles non rechargeables. Toute tentative de charge d'une pile non rechargeable peut entraîner la génération de gaz et/ou de chaleur interne à l'origine d'un dégagement, d'une fuite, d'une rupture et de blessures.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. En cas de fuite au niveau des piles, les retirer du compartiment à piles avec un chiffon.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être en court-circuit. Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- Les piles usagées doivent être retirées de la télécommande. Les piles doivent être retirées de la télécommande avant leur mise au rebut. Les piles doivent être mises au rebut en toute sécurité.
- Retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Retirer immédiatement les piles usagées.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité (+ et -).
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser la télécommande et la tenir hors de portée des enfants.

Avertissement relatif au montage

 **IMPORTANT** : le ou les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total de l'appareil.

- L'appareil doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des boulons d'ancrage fournis. Ces derniers sont adaptés à la maçonnerie ou au béton uniquement. Les autres types de fixation ne sont pas fournis et doivent être achetés.
- Veiller à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.

Points à vérifier avant de commencer


- ✓ Usage domestique uniquement.
- ✓ Les enfants ou toute autre personne incapable d'utiliser l'appareil en toute sécurité ne doivent pas utiliser cet appareil.


✓ Jeter l'emballage en plastique de façon appropriée et le tenir hors de portée des enfants.

✓ L'appareil est conçu pour être utilisé comme source de chaleur d'appoint, et non comme dispositif de chauffage principal.

 **IMPORTANT** : pendant l'utilisation, ne jamais couvrir l'appareil de quelque manière que ce soit et ne pas le placer à proximité de matières combustibles. L'appareil devient chaud donc il ne faut jamais le toucher pendant l'utilisation. Toujours tenir les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité et ne jamais les laisser sans surveillance dans une pièce équipée d'un dispositif de chauffage en fonctionnement.

Raccordement électrique

 **AVERTISSEMENT** : connecter les deux conducteurs du câble d'alimentation à un bloc de raccordement en respectant les polarités comme suit.


 **IMPORTANT** : les fils du cordon d'alimentation présentent le code couleur suivant :

Bleu = Neutre

Jaune/vert = Terre

Marron = Phase

- Le fil bleu doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur noire.
- Le fil marron doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur rouge.
- Le fil jaune-vert doit être connecté à la borne marquée d'un E ou de couleur jaune-vert.

 **AVERTISSEMENT** : ne jamais connecter des fils de phase ou de neutre sur la borne de terre.

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Remove them from the battery compartment with a cloth if battery is leaked.
- The supply terminals are not to be short-circuited. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Exhausted batteries are to be removed from the remote control. The battery must be removed from the remote control before it is scrapped. The battery is to be disposed of safely.
- Remove batteries from the remote control that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+ and -).
- If the battery compartment does not close securely, stop using the remote control and keep it away from children.

Mounting warning

IMPORTANT: The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the appliance.

- The appliance must be securely fixed to the mounting surface using the anchor bolts supplied. The anchor bolts supplied are suitable for masonry or concrete only. Other fixings not supplied and must be purchased.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.

Points to check before beginning

- ✓ For domestic use only.
- ✓ Children or any other person incapable of using the appliance safely must not use this appliance.
- ✓ Please discard of plastic packaging appropriately and keep it out of reach of children.
- ✓ The appliance is conceived to be used as a supplementary source of heat, not for the use as the main heating device.

IMPORTANT: When in use never cover the heater in any way or place it close to combustible materials. The heater will get hot, never touch it whilst in use. Always keep children and pets at a safe distance and never leave unsupervised in a room with a heater that is working.

Electrical connection

WARNING: Connect the two conductors of the supply cable to a connection block in respecting the polarities as following.

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code :

Blue – Neutral

Yellow/Green - Earthing

Brown – Live

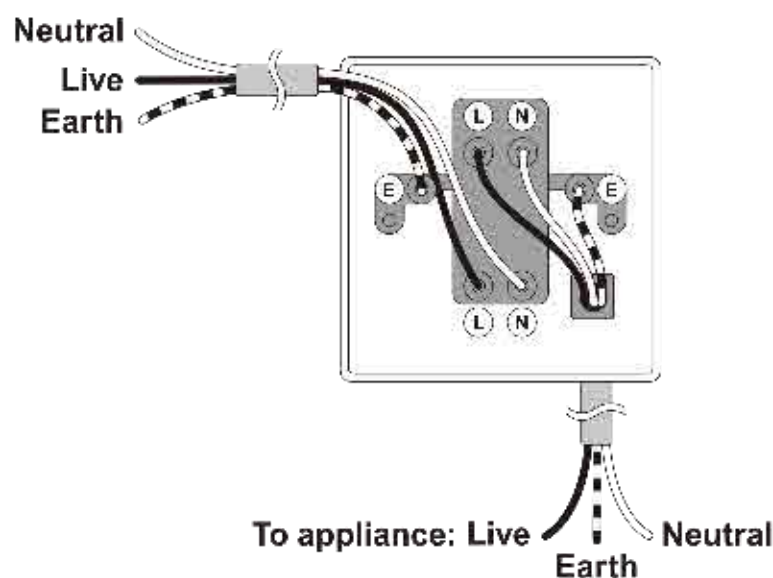
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.
- The yellow-green wire must be connected the terminal marked with an E or coloured yellow-green.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal.

Flex outlet method - metal frontplates

Connect the cables as shown in the diagram:

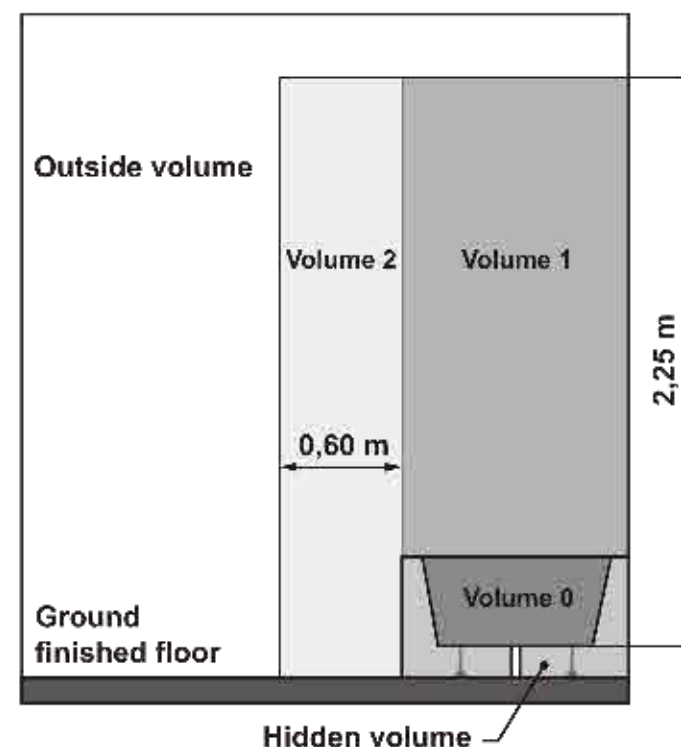
From supply:



ALL EARTH WIRES MUST BE SLEEVED AND TERMINATED TO BACK BOX.

- DO NOT wire/fit a plug to this appliance. The appliance must be electrical connected to a fused fixed supply, which is fitted with a 13 Amp fuse.
- All fittings must be installed by a competent person in accordance with the current IET Wiring Regulations (BS7671). If in doubt, consult a qualified electrician.
- This product is suitable for use in living areas, and Bathroom (dry) Outside Volume only (see diagram below and current IET Wiring Regulations for details). It is not suitable for Bathroom Volumes 0, 1 and 2. If being fitted in a bathroom a 30mA RCD must be used. This appliance does not come fitted/supplied with a fused plug.

- Always refer to the Reference Drawing for Bathroom Installation.
- Note : the below drawing is for reference only.



- Full details can be found in the current IET Wiring Regulations (BS7671).

Technical Data

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Class I product - must be connected to earth.
	Caution! Risk of electric shock!
	For indoor use only.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
IPX3	Protection against spraying water.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
	Disposal of an exhausted batteries. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the batteries properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and /or disposal options.
xxWyy:	xx-year; yy-week of the year.

Information requirements for electric local space heaters			
Model identifier(s):	THE-24DS		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.1	kW

Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.2	kW
Maximum continuous heat output			
At nominal heat output	e'_{max}	/	kW
At minimum heat output	e'_{min}	/	kW
In standby mode	e'_{stb}	0.000	kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Manual heat charge control, with integrated thermostat	/		
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Fan assisted heat output	/		
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	/		
Two or more manual stages, no room temperature control	/		
With mechanic thermostat room temperature control	/		
With electronic room temperature control	/		
Electronic room temperature control plus day timer	Yes		
Electronic room temperature control plus week timer	/		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	/		
Room temperature control, with open window detection	Yes		
With distance control option	/		
With adaptive start control	/		
With working time limitation	/		
With black bulb sensor	Yes		
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products		

Model identifier:	THE-24DS
Rated Power:	220-240 V~ 50-60 Hz 2100-2400 W
IP degree:	IPX3
Dimensions (L x W x H)	1540 x 150 x 65 mm
Weight:	7.1 kg

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace.

EN Fixed infrared heating bar

FR Réglette chauffante infrarouge fixe

PL Stała listwa grzewcza na podczerwień

RO Bară de încălzire cu infraroșu fix

ES Barra calefactora infrarroja fija

PT Barra de aquecimento infravermelha fixa

TR Sabit kızılötesi ısıtma çubuğu

EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças TR Parçalar



01. x1



02. x2



03. x2



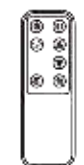
04. x8



05. x4

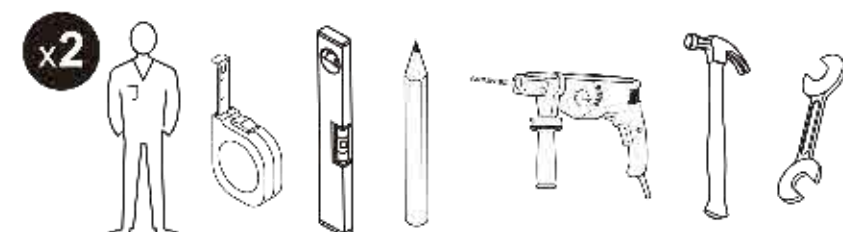


06. x4

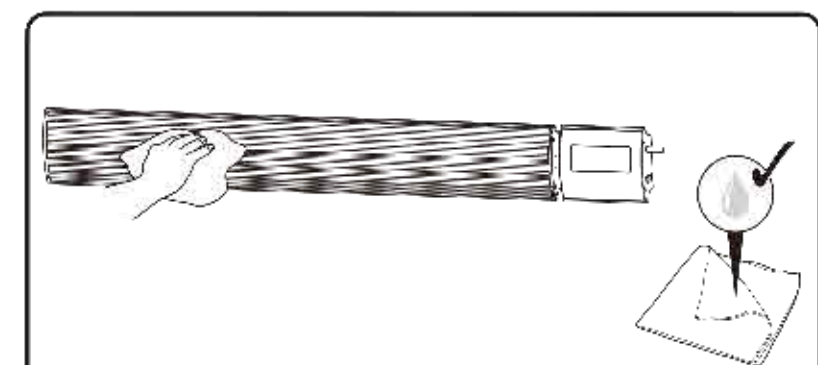


07. x1

EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de TR İhtiyaç duyacaklarınız



EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance PL Czyszczenie i konserwacja RO Îngrijire și întreținere ES Cuidados y mantenimiento PT Cuidados e manutenção TR Bakım ve muhafaza



EN

Safety

PLEASE READ THE SAFETY ADVICE CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

WARNING: Risk of fire, electric shock, physical injuries and material damage.

Before using this appliance, always follow the safety advice during assembly, use and maintenance.

SAFETY ADVICE (Use)

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be used outdoors.
- The appliance is intended for domestic use only. Do not use this appliance for anything other than its intended purpose.
- Do not operate the appliance in a room where flammable liquids, solvents or varnishes are stored and/or where flammable vapours may exist.
- Do not attempt to disassemble this appliance, repair it or perform any modifications yourself. This appliance does not contain any parts that can be used separately.
- Keep plastic packaging out of the reach of children.

SAFETY ADVICE (Installation)

WARNING: This appliance must only be used as a fixed appliance. It must be attached vertically and securely to a vertical wall. Any other position is potentially dangerous.

WARNING: To be installed by a professional according to the installation standard applicable in each country (NF C15-100 for France or equivalent for other countries).

- Information on appliance installation is provided in the Installation section
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- The heater must be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- The heater must be installed at least 1.8m above the floor.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or swimming pool.

Battery warning

CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

- Never attempt to recharge primary batteries. Attempting to charge a non-rechargeable (primary) battery may cause internal gas and/or heat generation resulting in venting, leakage, rupture and personal injury.

EN **IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR **IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL **WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

RO **IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

PT **IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.

TR **ÖNEMLİ** - Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün kapalı alanlarda kullanım için uygundur.